CAPTAIN TSUBASA

キャプテン翼

ROAD TO 2002

高橋陽一

白き壁を削せ!!

10

YJ ヤングジャンプ YJC

キャプテン翼 ROAD TO 2002 10

高橋陽一

集英社

9784088764870

ISBN4-08-876487-0

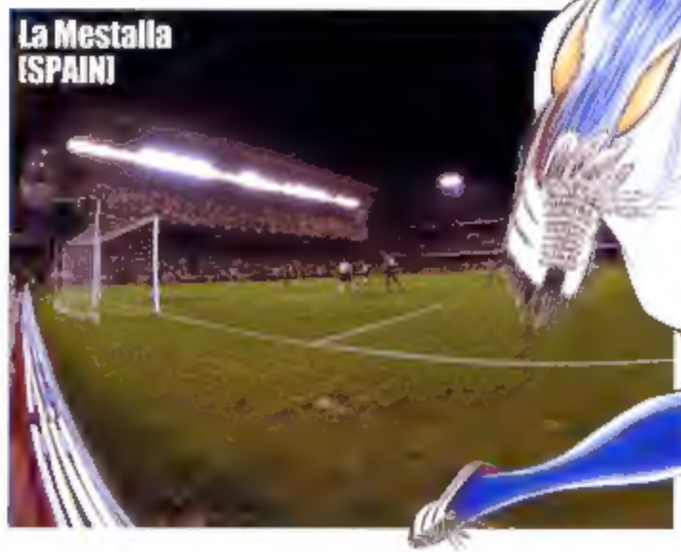
C9979 ¥505E

1929979005054

定価 本体505円+税

雑誌 44251-87

CAPTAIN TSUBASA ROAD TO 2002



JFA J.LEAGUE

YJ ヤングジャンプ YJC

2002 WORLDCUP

ついに始まったスペインダービー。試合開始早々、圧倒的な攻撃力で襲いかかるR・マドリッドに対し、バルセロナはカウンターで対抗する!! 新加入ながらチームの軸として大活躍を見せる翼とナトゥレーザ…。個人技と組織力のすべてを尽くし、先制点を挙げるのはどちらだ…!?

CAPTAIN TSUBASA

キャプテン翼

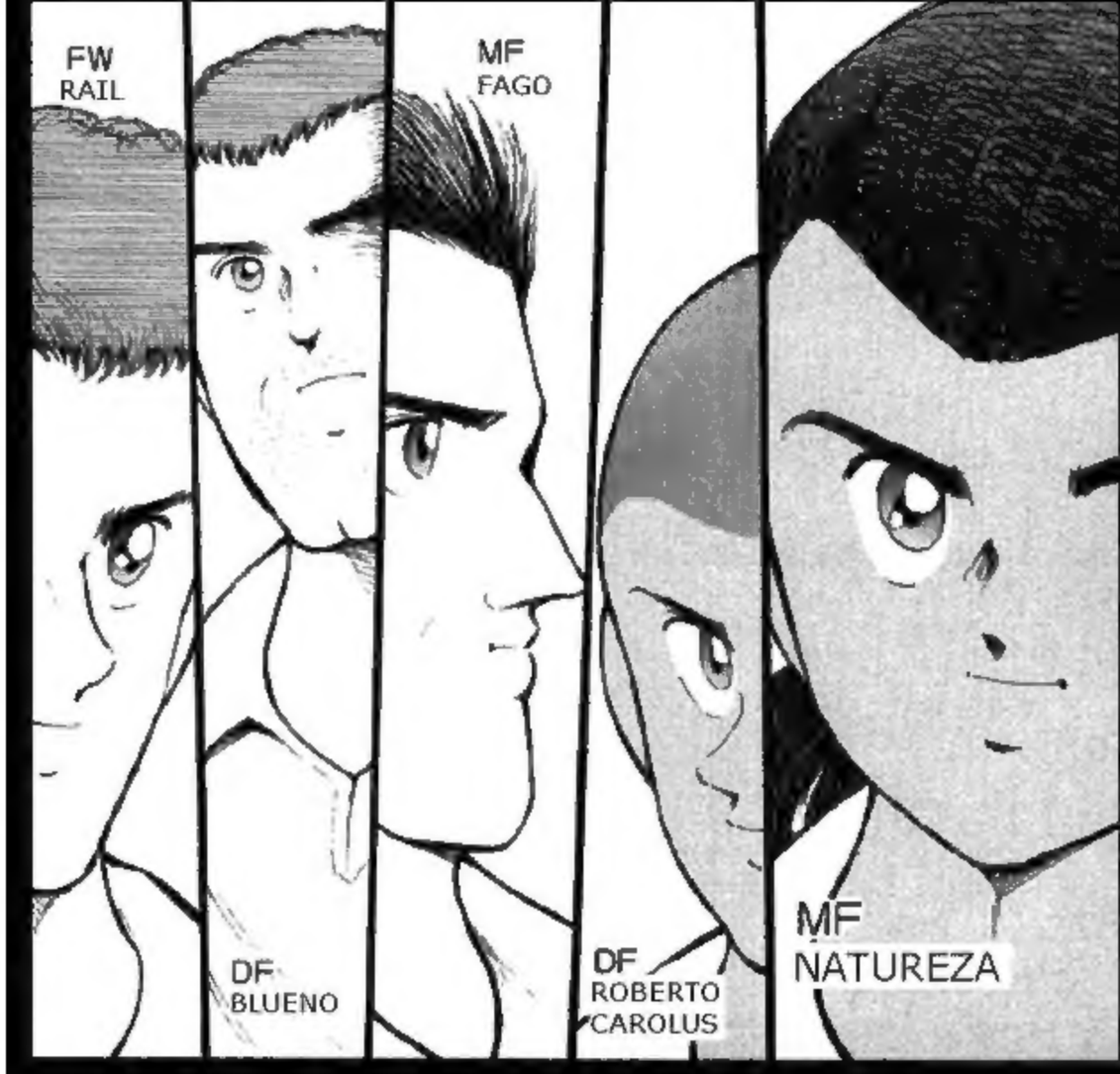
ROAD TO 2002

DESTROY THE WHITE WALL!!

10

TAKAHASHI YOICHI

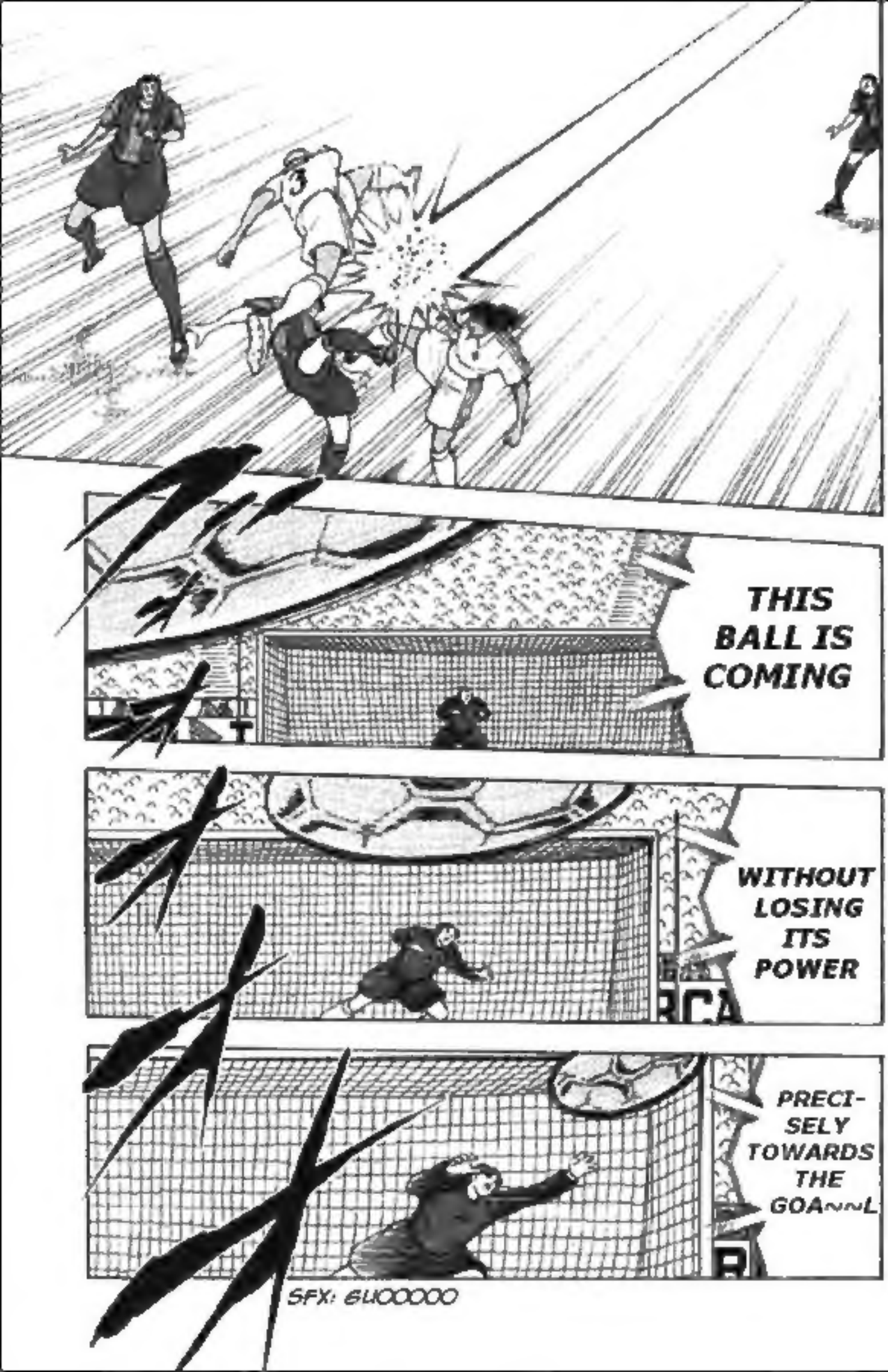
ROAD 09 SPIRIT OF PROS

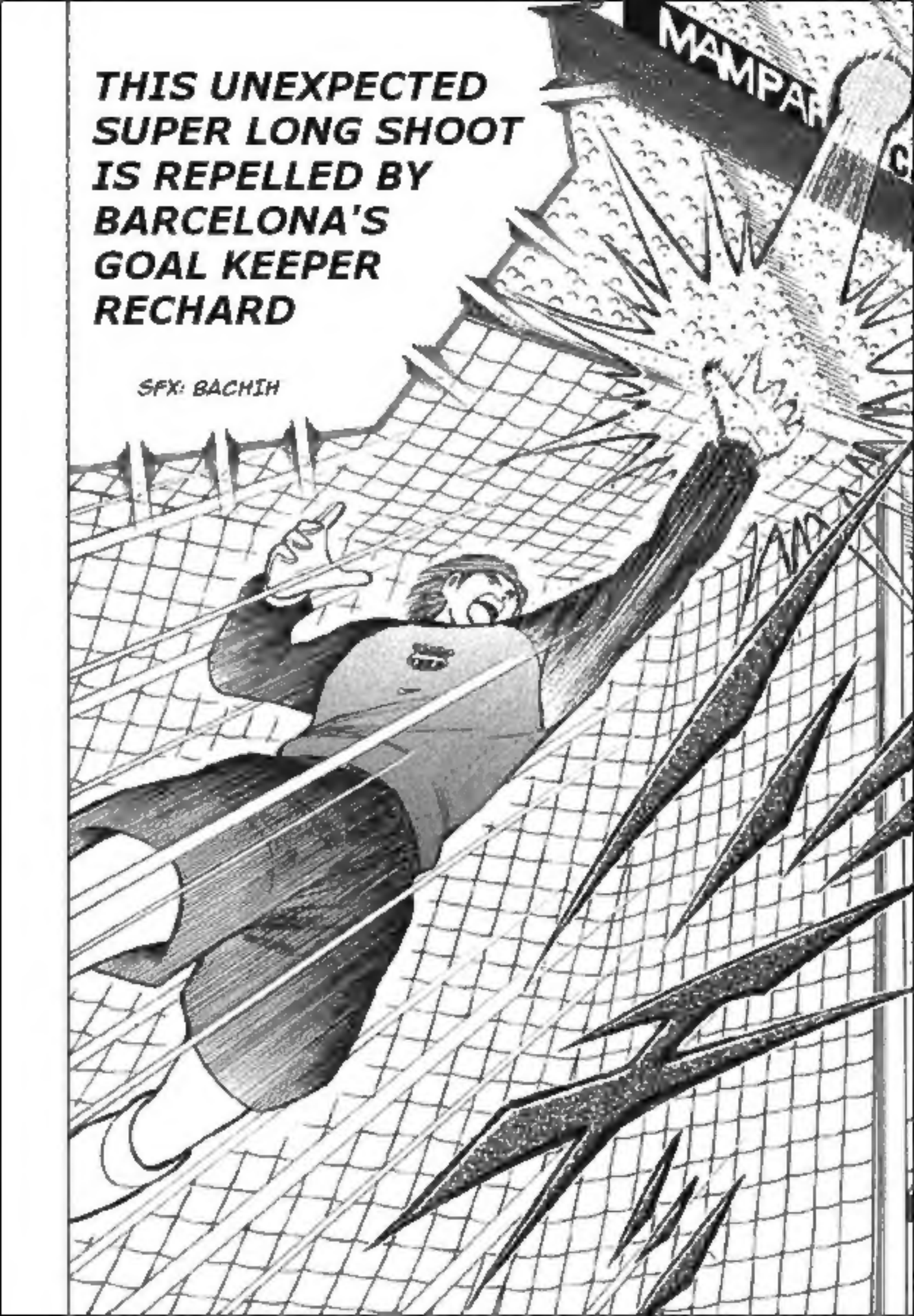


REAL MADRID STARTING ELEVEN

ROAD 89
SPIRIT OF PROS

GO
THE OPENING SHOOT OF THIS MATCH IS A SUPER LONG SHOOT KICKED BY ROBERTO CAROLUS
SFX: DOKAAH
R. CAROLUS
3


THIS BALL IS COMING
WITHOUT LOSING ITS POWER
PRECI-SELY TOWARDS THE GOAL
SFX: GUOOOOO


THIS UNEXPECTED SUPER LONG SHOOT IS REPELLED BY BARCELONA'S GOAL KEEPER RECHARD
SFX: BACHIH

SFX: SUTAH
SHIT
??
OOH, THAT WAS WORTHY OF THE N°1 LEFT LEG IN THE WORLD
SFX: PAAN
...BUT TODAY, MY LEFT LEG IS IN THE BEST CONDITION!
*=DEVIL BULLET SHOOTER
.....
AND WHEN I THINK ABOUT IT, NATUREZA'S LEG POWER, WHEN HE WAS HOLDING MY RIGHT LEG...
GR... GREAT, THAT WAS WORTHY OF THE AKUMA NO DANGAN SHOOTER*, THE BRAZILIAN REPRESENTATIVE ROBERTO CAROLUS ...

MARCA MARCA
THE FIRST CORNER KICK OF THE MATCH IS FOR R MADRID
SFX: BU---, BU---
GET OUT, FAGO
GET OUT, FAGO
GET OUT, FAGO
GET OUT, FAGO
IT'LL BE KICKED BY FAGO
SFX: BU---, BU---
SFX: DAH

IT WAS TO BE EXPECTED, GIVEN THAT UNTIL LAST SEASON FAGO WAS A CORE PLAYER OF BARCE-LONA
AH, BUT THERE ARE GREAT BOINGS FROM THE OVERCROWDED STANDS
GET OUT FAGO
FUCK YOU, FAGO
TRAITOR, FAGO
AND THIS SEASON, HE TRANSFERRED TO THE RIVAL TEAM, R MADRID
YOU ARE NOT WELCOME HERE ANYMORE
HYPO-CRITE, FAGO
HOW MUCH DID MADRID GIVE YOU
THE BARCA SUPPORTERS CAN'T HANDLE THE FACT THAT HE'S RETURNING TO THE CAMP NOU WEARING THE WHITE UNIFORM
.....

I WAS MORE OR LESS PREPARED FOR BOOINGS...
!!
SFX: BU---, BU---
AH, BUT THEY ARE THROWING THINGS AT FAGO WHO WAS GOING TO KICK THE CORNER
TRAITOR, FAGO
FUCK YOU, FAGO
SFX: HELTER-SKELTER
SFX: BU---, BU---
LIKE THIS, FAGO CAN'T KICK THE CORNER
スクコラ
THIS IS NO GOOD
WAH

NO, FAGO HAS GONE SPEAKING WITH THE REFEREE
WILL HE LET ANOTHER PLAYER KICK THE CORNER
DO SO-ME-THING, REFEREE
SFX: BU---, BU---
SFX: BU---, BU---
SFX: BU---, BU---
MY JOB IS TO KICK THE SET PLAY
I'M A PRO
SFX: BU---
THE REFEREE IS COMING WITH THE POLICE FORCE

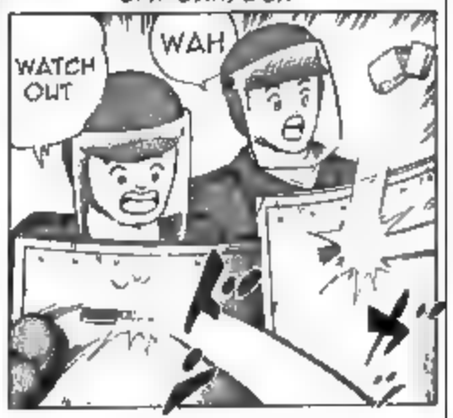
WE CAN SCORE WITH YOUR CORNER
COME ON FAGO, YOUR PRO SPIRIT WON'T GO TO WASTE

IN THIS MATCH AS WELL, I'LL...
I WON'T LOSE TO THE BOOINGS

COACH, THIS SEASON, R MADRID MANAGED TO SCORE 3 GOALS THANKS TO FAGO'S SET PLAY

.....

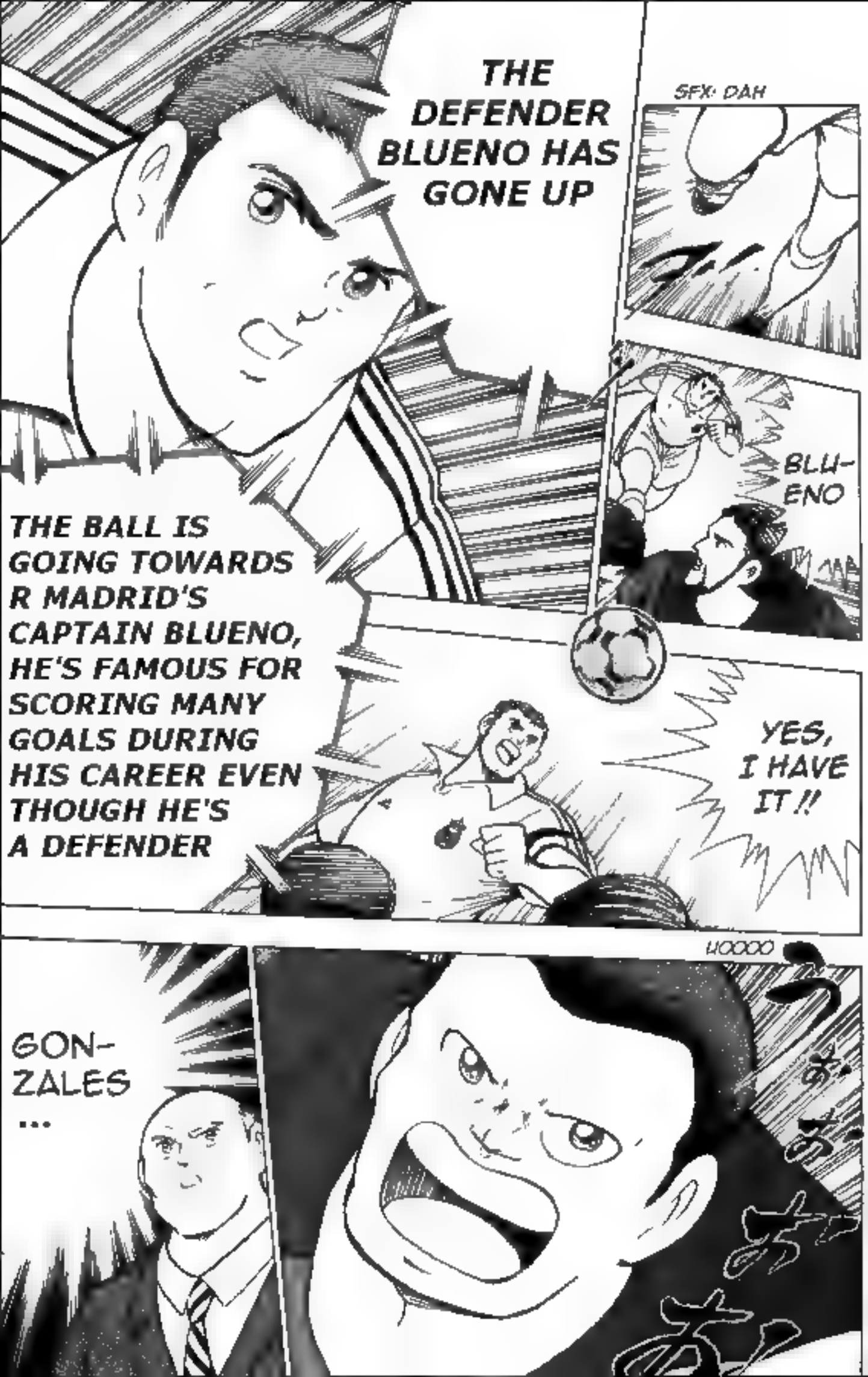
SFX: BU---
FAGO GO AWAY, YOU BASTARD
DON'T MESS AROUND, FAGO


SFX GAH, DON
WATCH OUT
WAH

SFX: BU---, BU---
LOOKS LIKE HE'LL BE ABLE TO KICK THE CORNER WITH THE POLICE FORCE AS A SHIELD

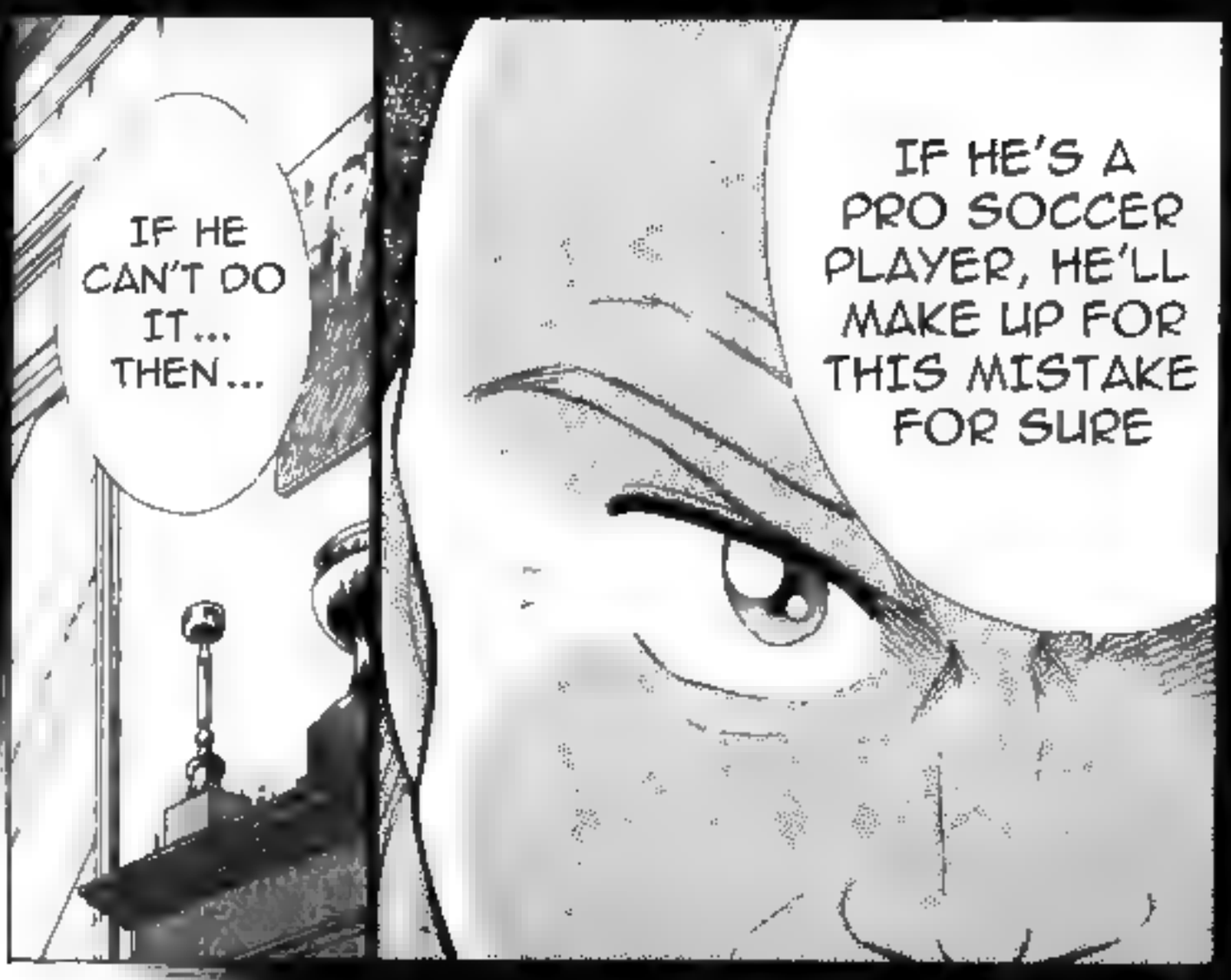
AH, BUT FAGO WILL KICK THE CORNER BY ALL MEANS, THIS IS THE SPIRIT OF A PRO
SFX: BU---, BU---
FAGO
10

SO, HERE IS THE CORNER OF FAGO, FAMOUS FOR ITS PREEMINENT ACCURACY
SFX GU----, GU----, GU----
GU----, GU----
IT'S GOING IN FRONT OF BARCE-LONA'S GONNAL
SFX FASHYUH


THE DEFENDER BLUENO HAS GONE UP
SFX: DAH
BLU-ENO
THE BALL IS GOING TOWARDS R MADRID'S CAPTAIN BLUENO, HE'S FAMOUS FOR SCORING MANY GOALS DURING HIS CAREER EVEN THOUGH HE'S A DEFENDER
YES, I HAVE IT !!
HOOOO
GON-ZALES ...

IN A PREVIOUS MATCH, WHEN IT WAS GOING TO BE OVER, HE HAS BEEN DECISIVE IN A NEGATIVE WAY WITH HIS OWN GOAL...
YOU WANT TO USE GONZALES !? COACH

THAT'S WHY I'LL USE HIM


IF HE CAN'T DO IT... THEN...
IF HE'S A PRO SOCCER PLAYER, HE'LL MAKE UP FOR THIS MISTAKE FOR SURE

SFX: BACHI
HE'LL HAVE TO STOP BEING A PRO SOCCER PLAYER
YES, GO BLUENO
IS R MADRID GOING TO SCORE THE FIRST GOAL!?

NICE CLEAR, GON-ZALES
SFX: GACHII
CLEAR !! BARCELONA'S VETERAN DEFENDER GONZALES REPELLED BLUENO'S HEADING SHOOT
YES
AND THE BALL WENT TO TSUBASA ...
THAT WAS NICE, GON-ZALES
BARCELONA HAS A COUNTER CHANCE HERE

WHAT

日向小次郎

HYUGA KOJIRO

四億ふく金

CAPTAIN TSUBASA
ROAD TO 2002 vol.10
YOICHI TAKAHASHI

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:

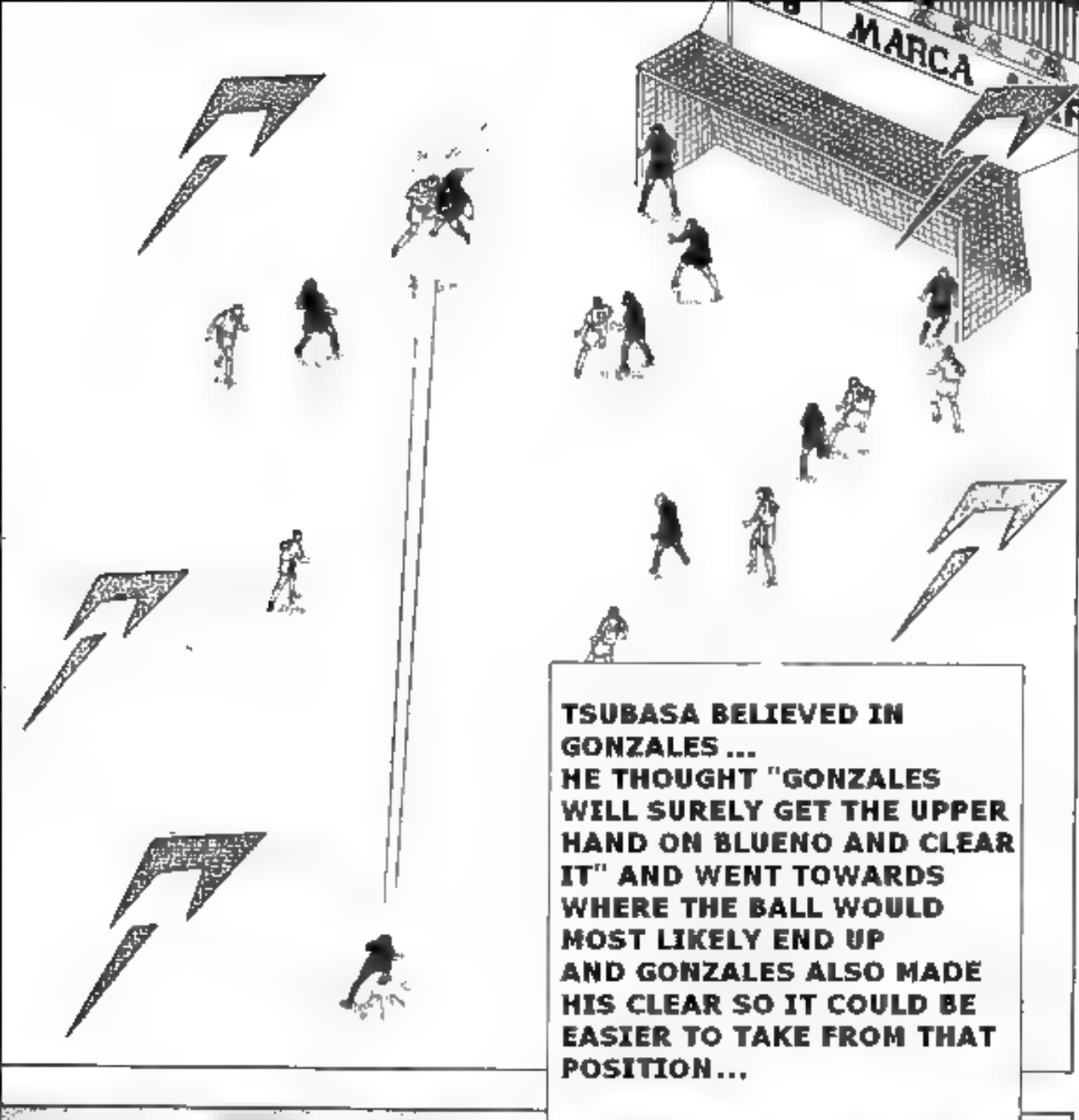
WWW.ITALYMANGA.COM

SILEN ARPIA

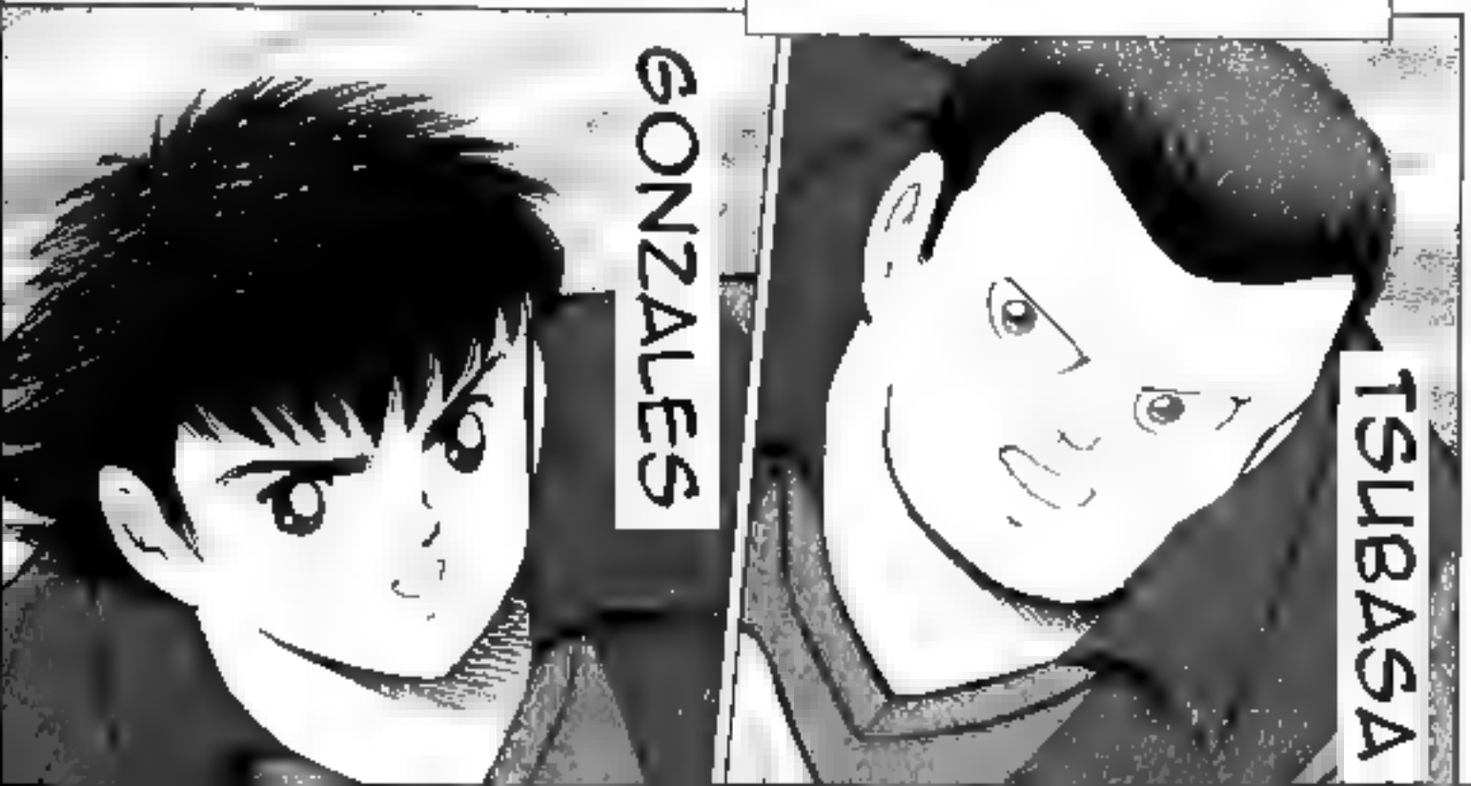
LOOKING FOR JAPANESE/CHINESE TO ENGLISH/FRENCH TRANSLATORS!

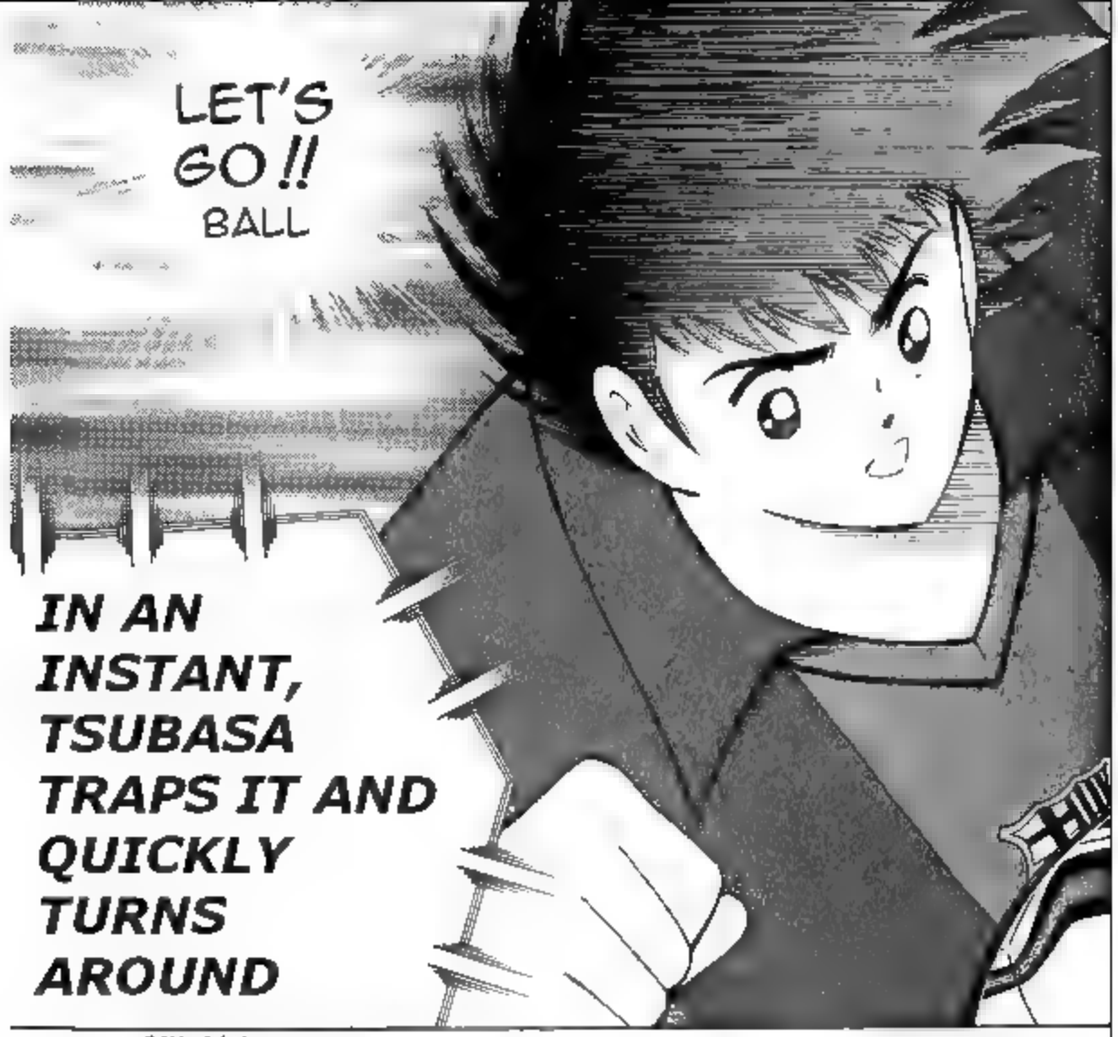
PLEASE E-MAIL ME IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!

ROAD 90
COUNTERATTACK BEGINS!!



TSUBASA BELIEVED IN GONZALES ...
HE THOUGHT "GONZALES WILL SURELY GET THE UPPER HAND ON BLUENO AND CLEAR IT" AND WENT TOWARDS WHERE THE BALL WOULD MOST LIKELY END UP
AND GONZALES ALSO MADE HIS CLEAR SO IT COULD BE EASIER TO TAKE FROM THAT POSITION...




LET'S GO!!
BALL
IN AN INSTANT, TSUBASA TRAPS IT AND QUICKLY TURNS AROUND

...OF COURSE, THEY SIMULTANEOUSLY AIMED FOR THIS COUNTER CHANCE FROM TSUBASA!!

SFX: DAH
IT'S ON THE VERGE OF THE FOUL... BUT IT'S A PRO TECHNIQUE! NATUREZA CAN'T RUN TO MARK TSUBASA...
!!
THAT'S PAYBACK FOR BLOCKING TSUBASA'S LEG EARLIER

SFX: BAH
SFX: DON
SFX: DAH
OOPS
TSU-BASA
INADVERTANTLY, ALMIEJA BLOCKED NATUREZA WHO WAS GOING TO MARK TSUBASA

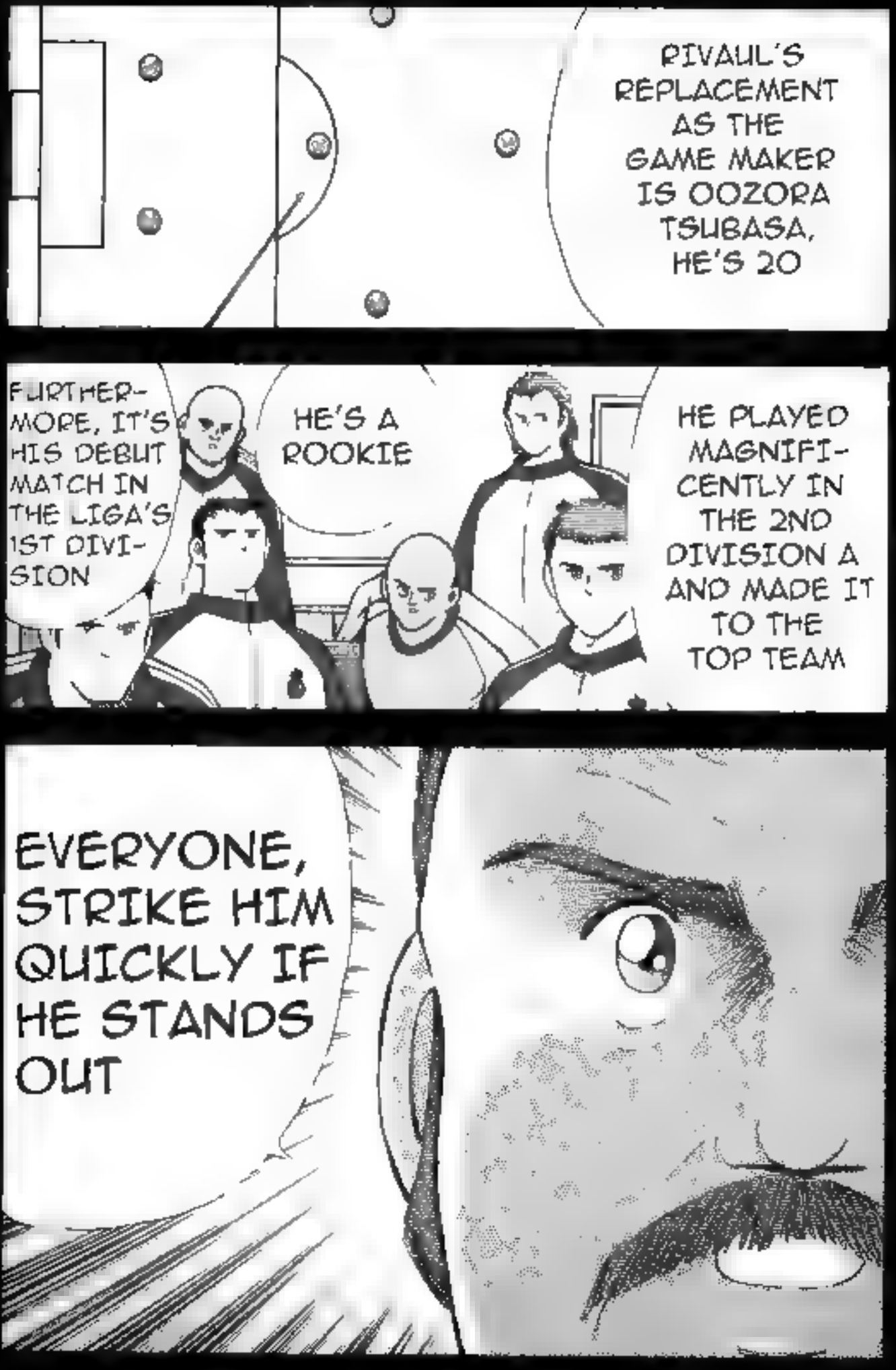
TSUBASA DRIBBLES, PLUNGING FORWARD ON THE PITCH OF THE CAMP NOU
SFX: WAH
GO, BRO
GO, TSU-BASA
I RE-MEMBER THIS FACE
TSU-BASA
THIS FACE FROM TSUBASA ...
TSU-BASA

SO, THAT'S A CHANCE FOR A SWIFT ATTACK WITH A COUNTER FOR BARCELONA
SFX: DAH
DAMN, HE'S GOING ON MY RIGHT SIDE
YE~~~~~S, GO, TSUBASA !!

IT'S UNBE-
LIEVABLE, HE
IS DRIBBLING,
YET HE'S
FASTER
THAN THE
OTHERS !!
OOH !!
THAT'S
CRAZY
!?
SFX OOOH
TSUBASA WENT ON THE RIGHT SIDE, FAGO'S POSITION, LEFT EMPTY BECAUSE HE WENT TO KICK THE CORNER
D...
DAMN
GO,
TSU-
BASA
RIGHT !!
WHEN TSUBASA
HAS THE BALL,
NO ONE IS
FASTER THAN
HIM !!

TH... THIS IS BAD
MANY PLAYERS OF R MADRID GATHERED IN FRONT OF THE GOAL TO SUPPORT FAGO'S PRO SPIRIT DURING THE CORNER KICK ... AND COULDN'T COME BACK TO DEFEND
IT'S A CHAN-CE
BUT .....
SFX OAH

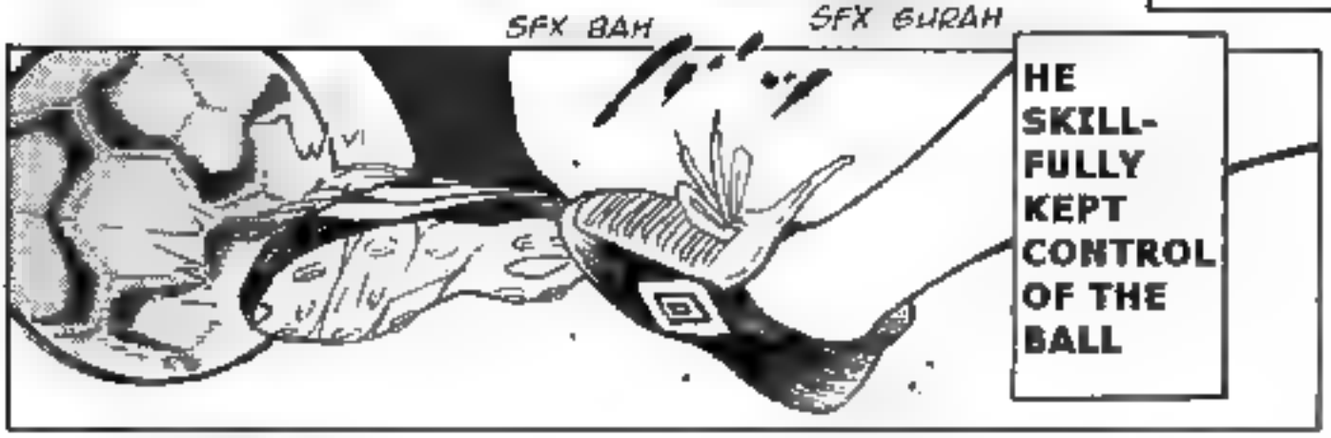
R MADRID'S FIRM RIGHT SIDEBACK, MICHEL OLGADO, IS GOING TO STOP HIM
SFX: DADA-DADAH
LUCKILY, THERE'S ONE MAN NEAR TSUBASA WHO'S DRIB-BLING
SMASH OOZORA TSUBASA!


RIVAUL'S REPLACEMENT AS THE GAME MAKER IS OOZORA TSUBASA, HE'S 20
FURTHER-MORE, IT'S HIS DEBUT MATCH IN THE LIGA'S 1ST DIVI-SION
HE'S A ROOKIE
HE PLAYED MAGNIFI-CENTLY IN THE 2ND DIVISION A AND MADE IT TO THE TOP TEAM
EVERYONE, STRIKE HIM QUICKLY IF HE STANDS OUT

IF TSUBASA IS STOPPED, THEN VAN SAAL'S OLD FASHIONED SOCCER STYLE IS USELESS IN THE LIGA
AS LONG AS THIS GUY WILL COACH THEM, BARCELONA WILL BE REDUCED TO A TEAM CAN'T FIGHT FOR THE VICTORY, BUT FIGHT FOR NOT BEING DEMOTED
FUFU... FUFUFU ...
BUT IN THE WORST CASE, IF MY R MADRID MAKES A MISTAKE AGAINST BARCELONA
THEN ...
YEAH
VAN SAAL AND HIM REALLY DON'T GET ALONG
SFX: HISO, HISO

IF THIS ASIAN NEWCOMER ISN'T STOPPED... THAT'S WHEN HE'LL USE HIS MIRACLE PLAY
SFX BAM
TSUBASA TAKES A VIOLENT SHOULDER CHARGE FROM OLGADO

EVEN THOUGH HE RECEIVED A CHARGE


SFX BAH
SFX GURAH
HE SKILLFULLY KEPT CONTROL OF THE BALL

SFX: GAH
RECOVERED HIS STANCE

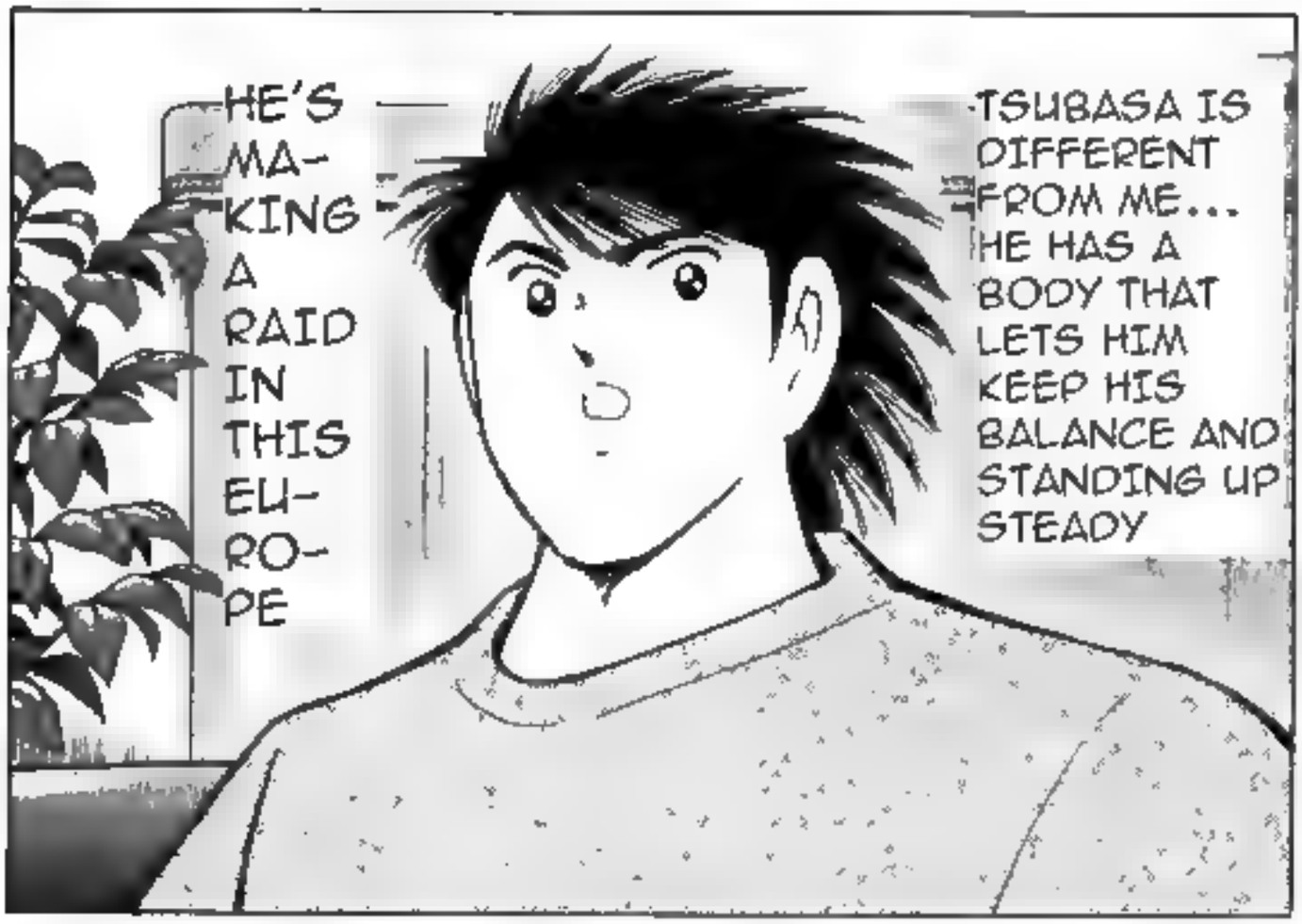
AND EVEN ...
SFX GASHIH
!!

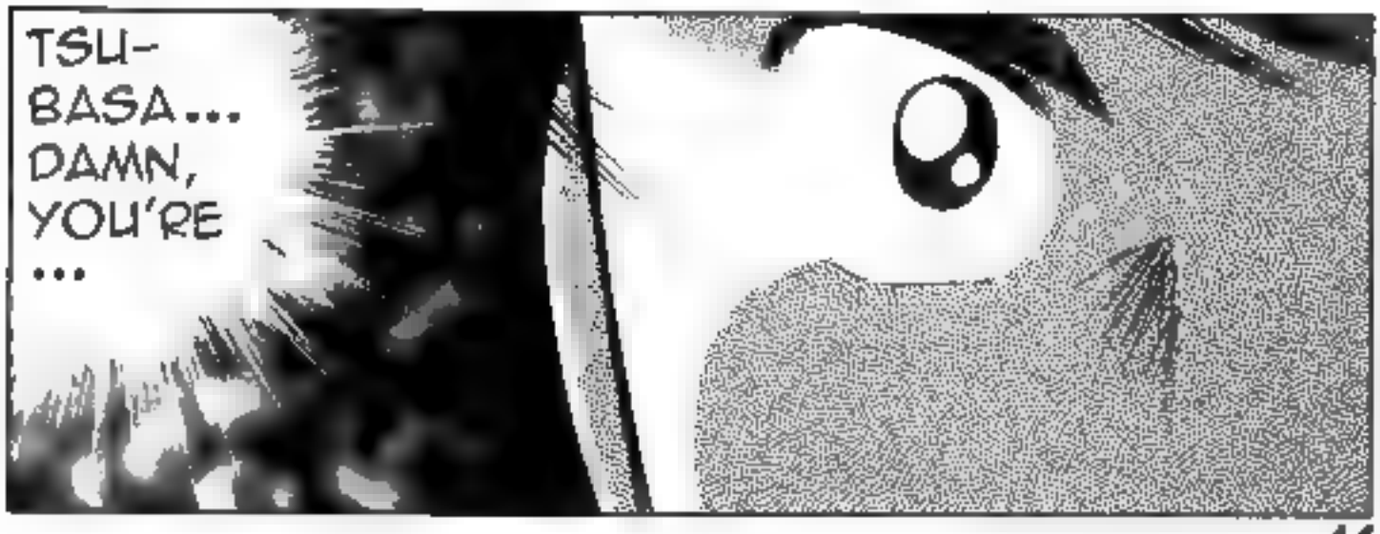
AH, BUT TSUBASA ENDURED OLGADO'S SHOULDER CHARGE
SPX BASHIN
SPX BLOCK
HE EVEN REPELS HIM

SO STRONG !!
HE SOMEHOW MANAGED TO REPEL AND BRING DOWN OLGADO, WHO HAS A LONG CAREER
WHAT
SFX· ZUSHYAH

WHY ARE YOU SO LATE, TEACHER
SORRY, I FELL ASLEEP AT THE HOTEL
TEAM TSUBASA TRAINER ARIGA TAISHI
!!
YES!!
THE SPECIAL TRAINING IN HAWAII... THAT'S THE RESULT OF HIS PERSONAL TRAINING !!
TEA-CHER
TSUBASA REPELLED HIM AND GOT RID OF HIM ...

KEEPING HIS BALANCE AND COUNTER-ATTACKING HIS OPPONENT


HE'S MA-KING A RAID IN THIS EU-RO-PE
TSUBASA IS DIFFERENT FROM ME... HE HAS A BODY THAT LETS HIM KEEP HIS BALANCE AND STANDING UP STEADY


TSU-BASA... DAMN, YOU'RE ...

TSUBASA'S PERSONAL OBJECTIVE IN THIS MATCH IS TO TRY THIS NEW SOCCER STYLE
A STRONG AND SKILLED PLAYER
SFX: OAH

TSUBASA SHOOK FREE FROM MICHEL OLGADO WHO WAS MARKING HIM
THE ONLY TWO PEOPLE LEFT IN FRONT OF HIM ARE THE DEFENDER IVANGEL AND THE GOAL KEEPER CALLUSIAS
SFX: DADA-DADADA

THE EVOLVED SOCCER PLAYING STYLE OF THE 21TH CENTURY... YOU'RE TRYING TO BE A TRUE FANTA-GLASISTA*
*=FANTASISTA + GLADIATOR, STRONG AND SKILLED

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:

WWW.ITALYMANGA.COM

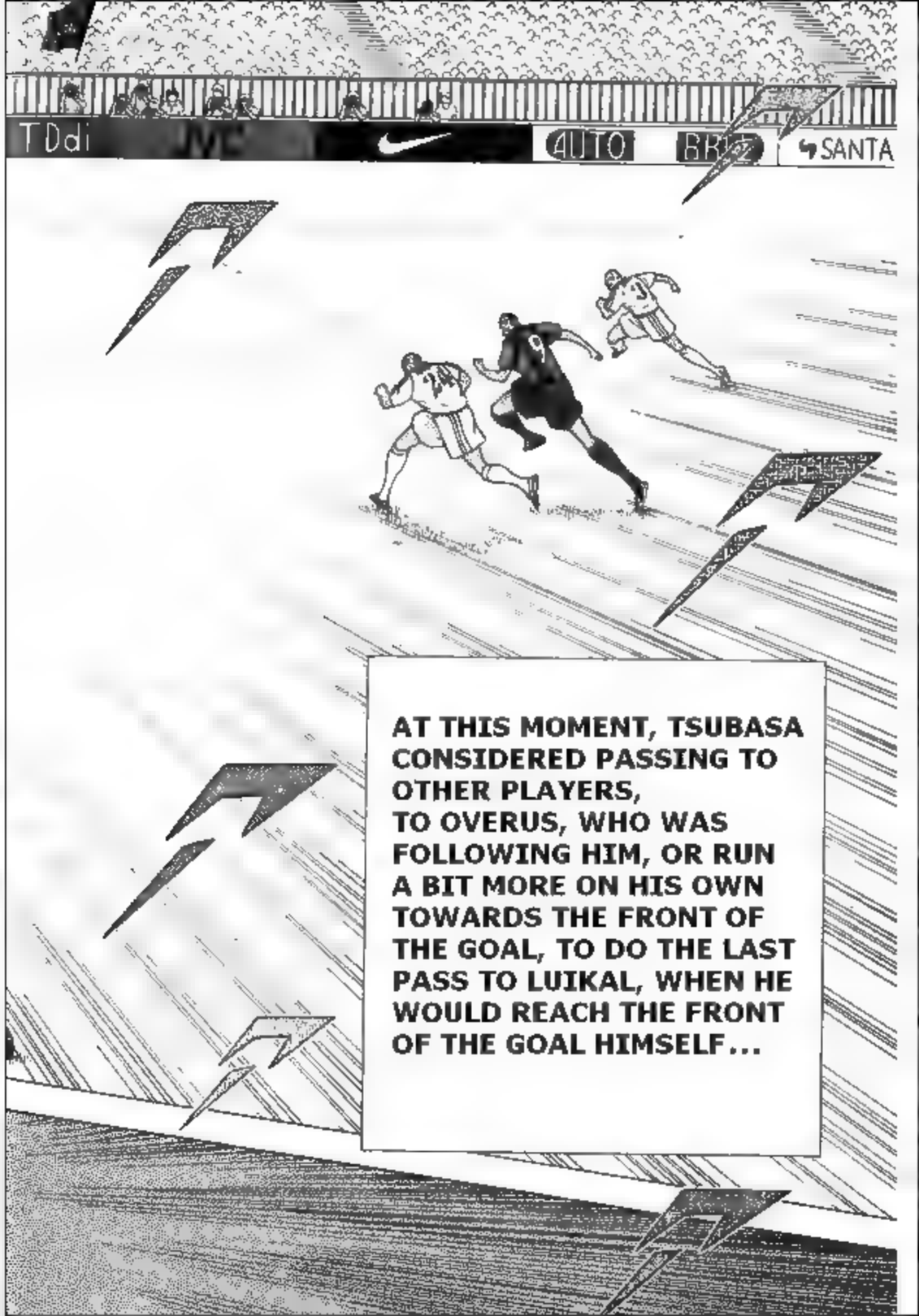
SILEN ARPIA

LOOKING FOR JAPANESE/CHINESE TO ENGLISH/FRENCH TRANSLATORS!

PLEASE E-MAIL ME IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!

ROAD 91
ONLY CONFRONTATION!!

KERA
Airtel
28
BUT TSUBASA'S CHOICE WAS...
SFX: GIRAH


TDdi
AUTO
SANTA
9
AT THIS MOMENT, TSUBASA CONSIDERED PASSING TO OTHER PLAYERS, TO OVERUS, WHO WAS FOLLOWING HIM, OR RUN A BIT MORE ON HIS OWN TOWARDS THE FRONT OF THE GOAL, TO DO THE LAST PASS TO LUIKAL, WHEN HE WOULD REACH THE FRONT OF THE GOAL HIMSELF...

THE CON-FRON-TA-TION !!
SFX: GUN!
SFX: DAH
IVANGEL
6
TSUBASA IS APPROACHING IVANGEL AT FULL SPEED

THE ONE WHO'LL TRY TO GET PAST THE BESTCOOL GUY OF R MADRID, THE "CRUEL SNIPER", THE SPANISH REPRESENTATIVE IVANGEL
IS THE NEW STAR OF BARCA, OOZORA TSUBASA
SFX: GYUN
I'LL GROW!! STRON-GER, MORE SKILLED, AND...
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA

SFX OOOOOO
IVANGEL IS LEFT BEHIND
IVANGEL
TSU-BASA IS FASTER
AH

SFX VAAH
A FASTER PLAYER!!
HE MANAGED TO GET PAST IVAN-GEL
TSUBASA DIDN'T SLOW DOWN, HE HAS FURHTER INCREASED HIS SPEED

KERA
SFX GAKIH
ANNNH, BUT HE CUT HIM DOWN,
AFTER GETTING PAST IVANGEL, THE LATTER HIT TSUBASA'S LEG, CUTTING HIM DOWN

SFX: PIIH
OF COURSE, IT'S A FOUL
SFX: ZUSHYAH
IT'S STRANGE THAT IVANGEL DIDN'T RECEIVE A RED CARD FOR THIS BAD PLAY... HE OBVIOUSLY AIMED FOR THE LEG
WHY DID HE...
AW... AWFUL
IMME-DIATELY, IT'S A YELLOW CARD
"STRIKE HIM IF HE STANDS OUT", IF GLOOMY WEED IS GROWING
"CUT IT QUICKLY"
SFX: WAAAAAA

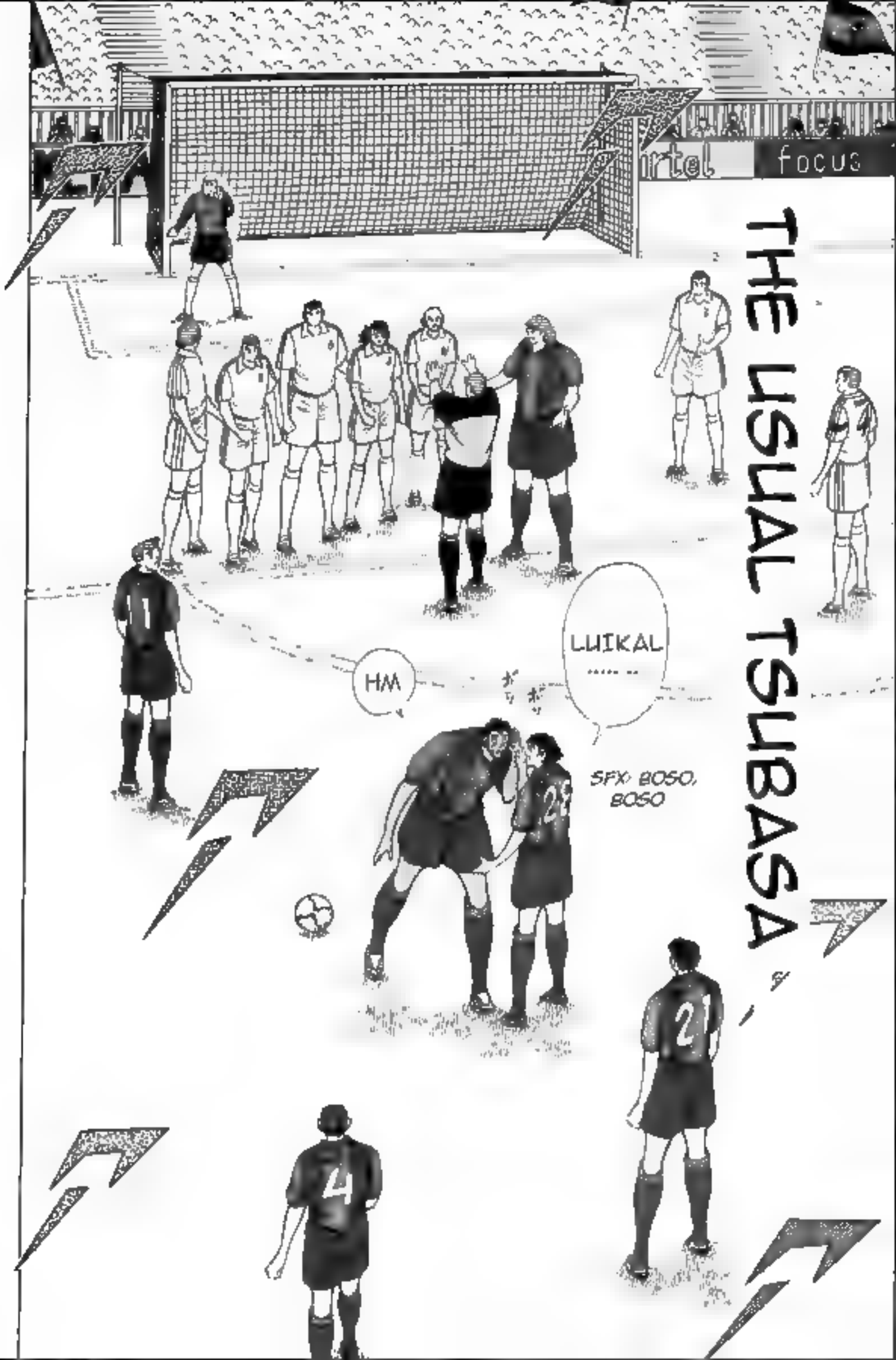
TRUE
BLUENo
4
EVEN IF HE TOOK A YELLOW IT'S BETTER TO STOP HIM THAN TAKING A GOAL
ONIENO
IVANGEL'S PLAY WAS THE BEST SOLUTION
I SEE
THE REFEREE ISN'T THE KIND TO SUDDENLY GIVE A RED CARD SO EARLY IN THE MATCH,
IVANGEL ALSO TOOK THAT INTO ACCOUNT
U---H
YOU'RE ALRIGHT, TSU-BASA
SFX. BU---, BU---
DON'T FUCK AROUND, THAT FOUL WAS IN-TENTI-ONAL
WHY DID YOU DO THAT TO BARCA'S JEWEL, TSUBASA
DAMN, IVANGEL
BIG BOOINGS FROM THE STANDS BECAUSE OF IVANGEL'S BRUTAL PLAY
IVANGEL
6

I'M GLAD
I... IT HURTS... BUT.....
EH
BECAUSE THE SPANISH REPRESEN-TATIVE IVANGEL...

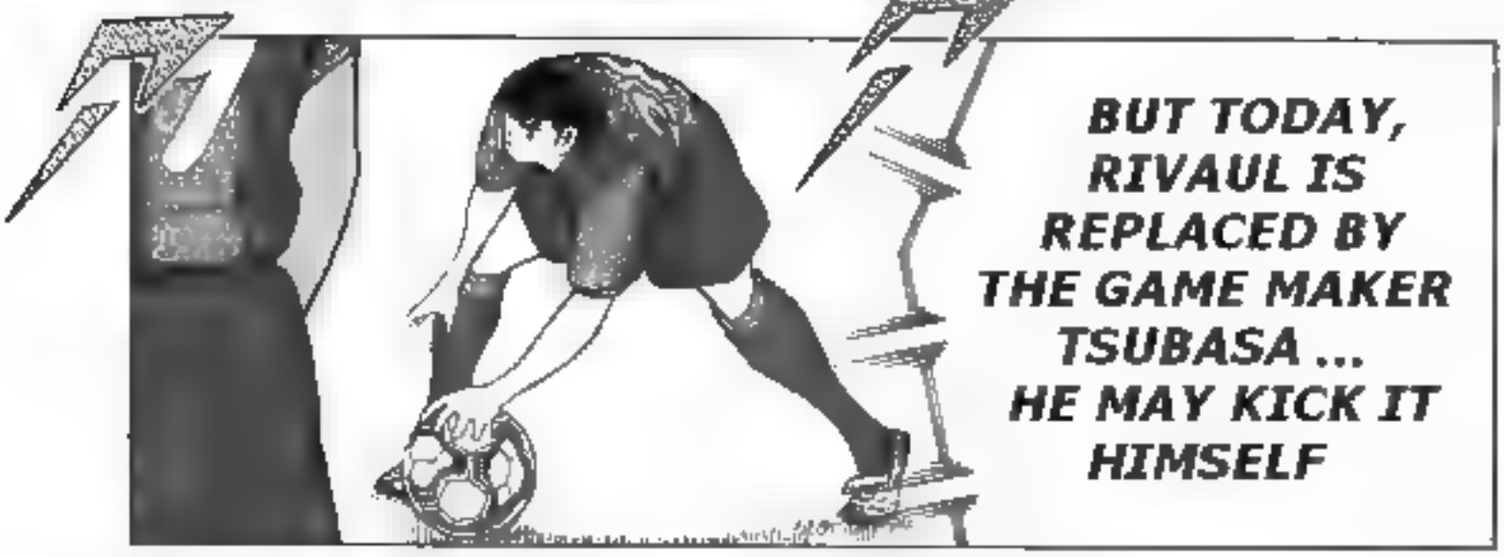
COULD ONLY STOP MY BREAKTHROUGH WITH A FOUL
SFX NIKOH
THIS GUY ...
SFX KUCHIN
BESIDES, IT'S A GREAT POSITION FOR A FREE KICK
adidas

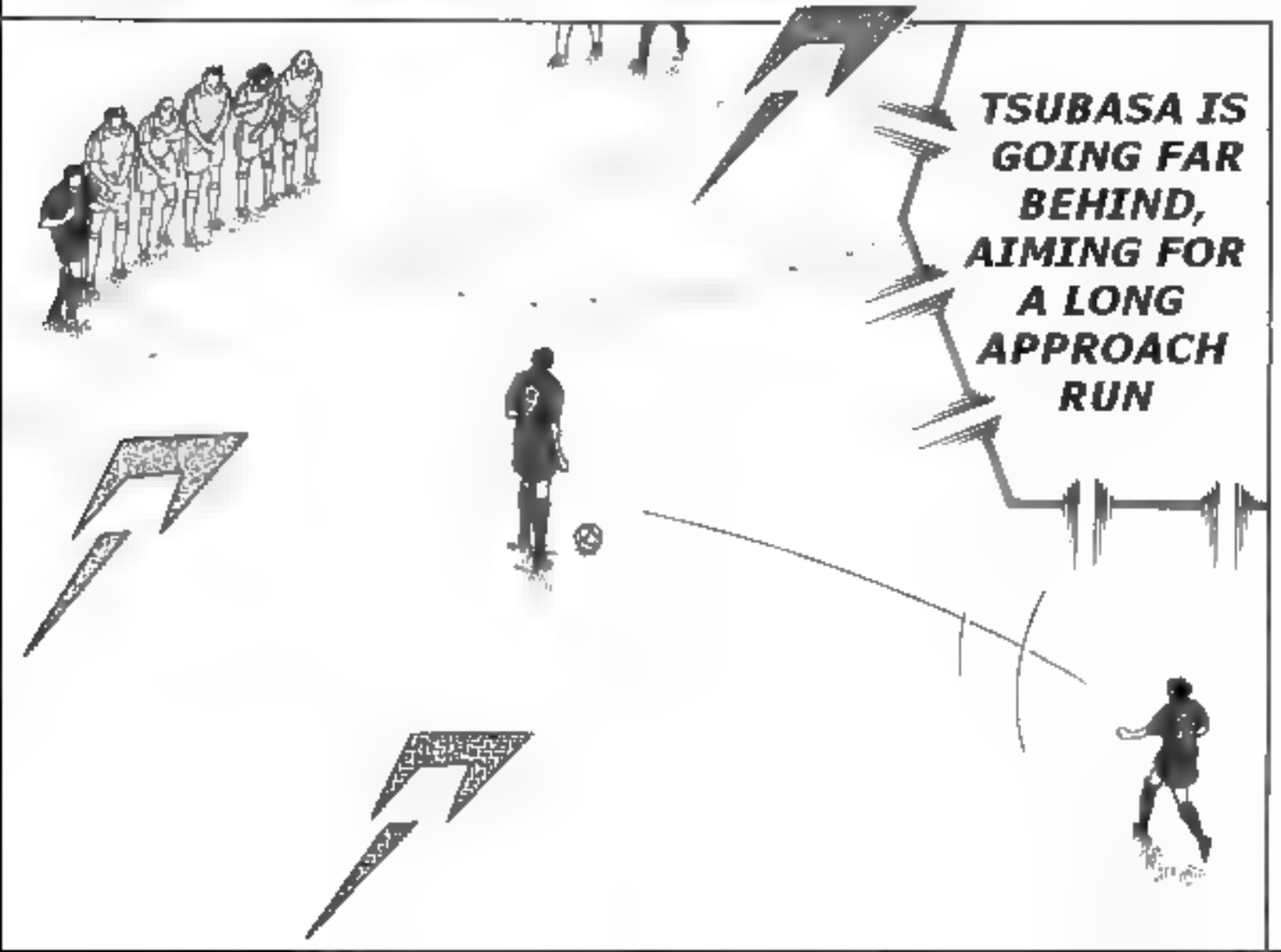
YEAH, TSU-BASA !!
WE STILL HAVE A CHANCE!
TSU-BASA

HE'S BRILLIANT, AND I DIDN'T KNOW HE COULD RUSH OUT LIKE THAT, TODAY, TSUBASA IS.....
FOR TSUBASA'S EUROPEAN DEBUT MATCH... I WAS A BIT WORRIED, BUT HE'S ALRIGHT EVEN WHEN THE TEAM'S STATE WAS STARTING TO BE BAD, HE BROUGHT LIVELINESS BACK TO BARCELONA

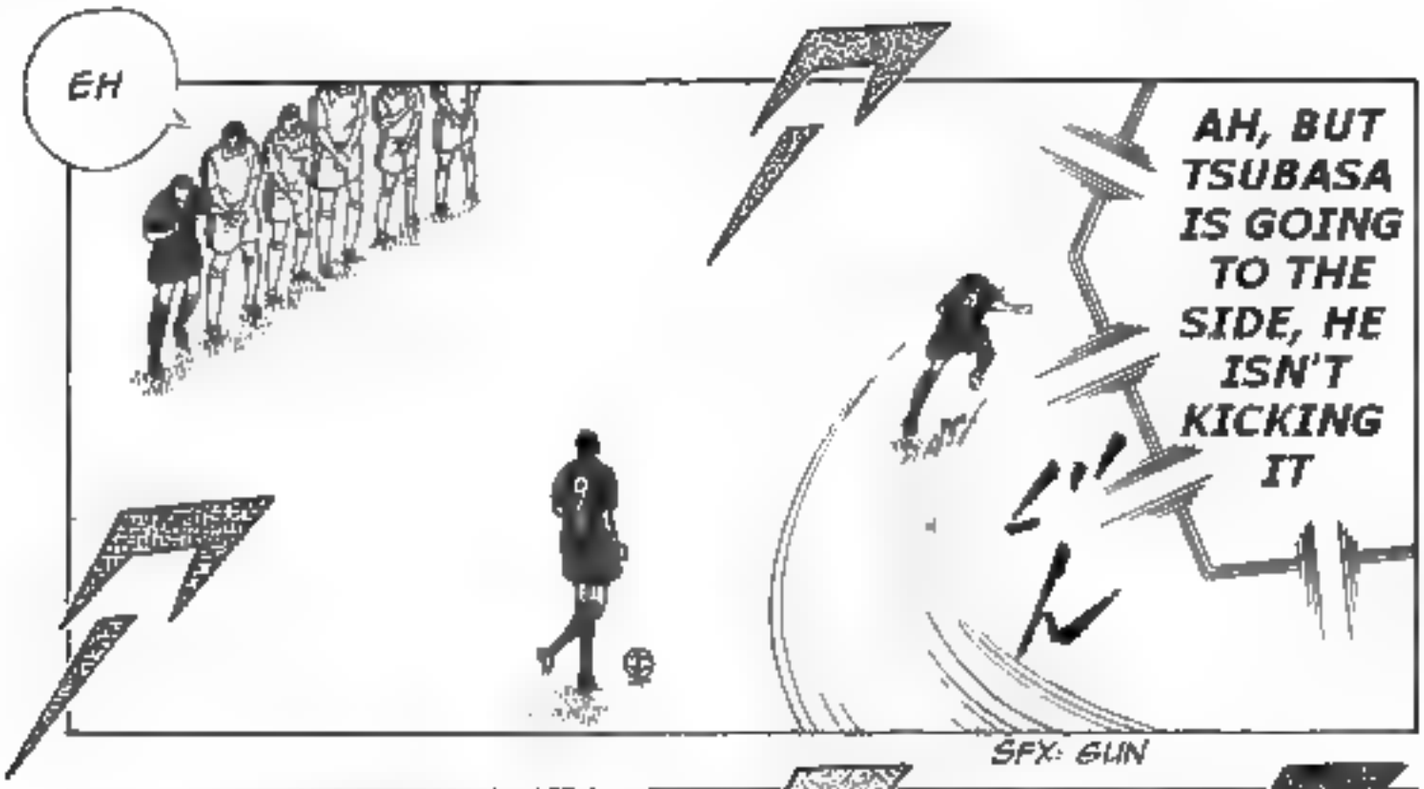

irtel
focus
THE USUAL TSUBASA
LUIKAL
HM
SFX: BOSO, BOSO

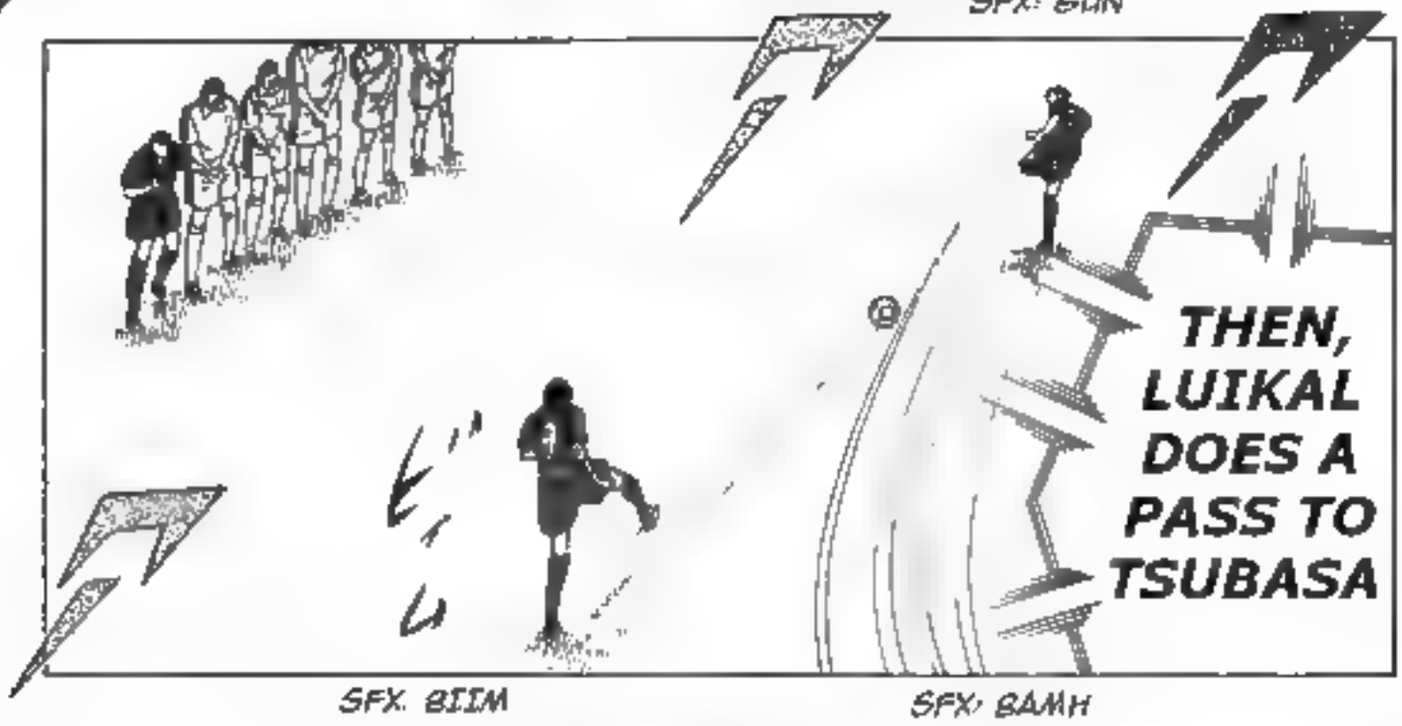
USUALLY, RIVAUL WOULD BE THE KICKER

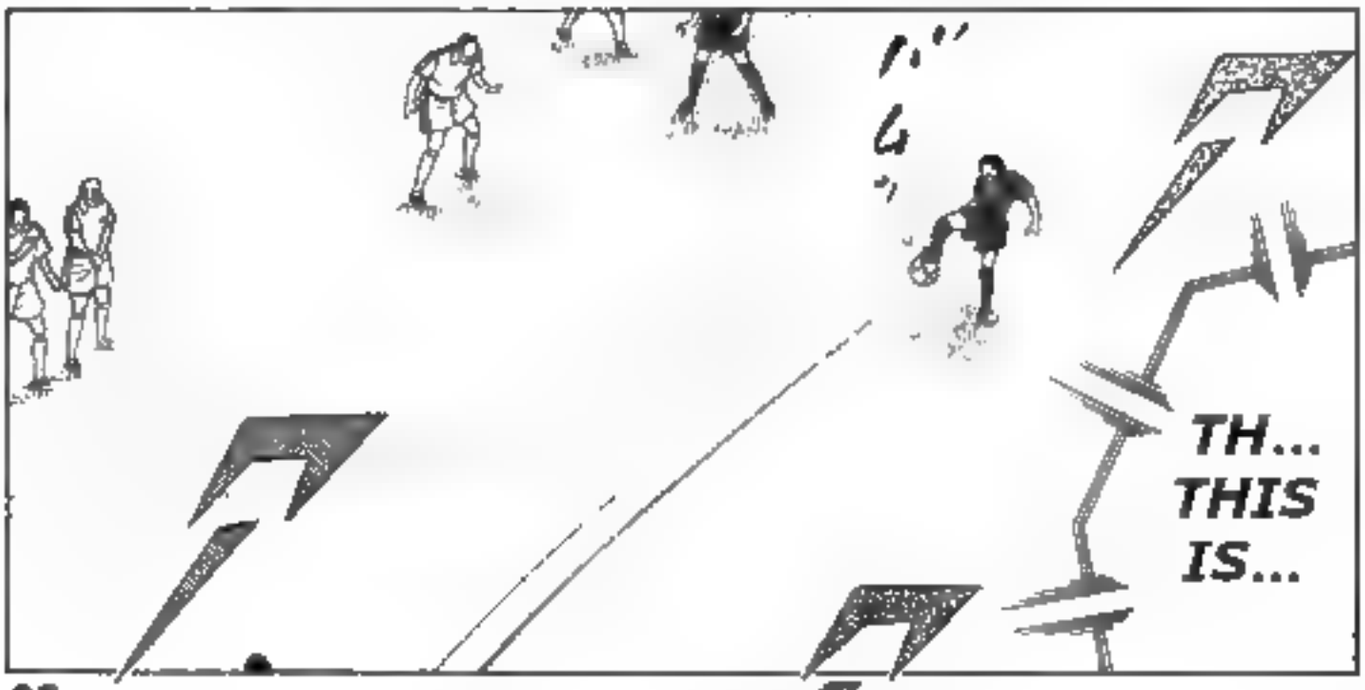

BUT TODAY, RIVAUL IS REPLACED BY THE GAME MAKER TSUBASA ... HE MAY KICK IT HIMSELF


TSUBASA IS GOING FAR BEHIND, AIMING FOR A LONG APPROACH RUN

SFX: TATATATATA
WHAT
BY ROBE-CARO
STEPPING BEFORE FREE KICK
SFX: OAH
LET'S GO !!
SFX: OA~~~
TSUBASA DASHES, HE'S GOING TO KICK
OR MAYBE LUIKAL, WHO'S NEAR THE BALL


EH
AH, BUT TSUBASA IS GOING TO THE SIDE, HE ISN'T KICKING IT
SFX: GUN


THEN, LUIKAL DOES A PASS TO TSUBASA
SFX. BIIM
SFX: BAMH


TH... THIS IS...

HE'S DRIBBLING TOWARDS HIM AGAIN
WH... WHAT

CUNNING, THIS IS PAYBACK FOR HIS FOUL PLAY
SOMEHOW, TSUBASA IS FACING IVANGEL AGAIN
SFX DAAH

adidas

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

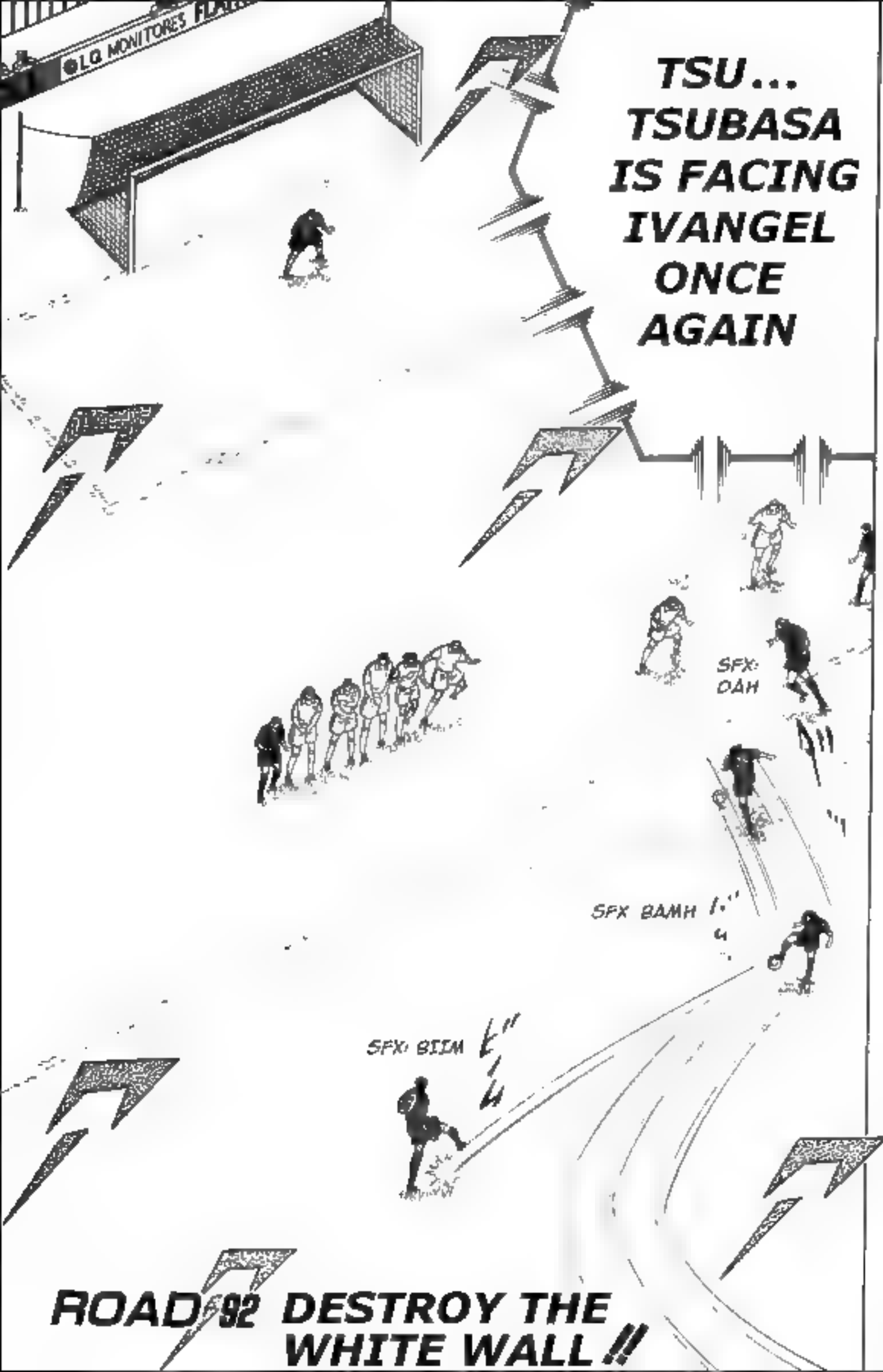
TRANSLATION THANKS:

WWW.ITALYMANGA.COM

SILEN ARPIA

LOOKING FOR JAPANESE/CHINESE TO ENGLISH/FRENCH TRANSLATORS!

PLEASE E-MAIL ME IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!


LG MONITORES
TSU... TSUBASA IS FACING IVANGEL ONCE AGAIN
SFX: OAH
SFX BAMH !!
SFX: BIIM
ROAD 92 DESTROY THE WHITE WALL !!

ROAD 92
DESTROY THE WHITE WALL!!

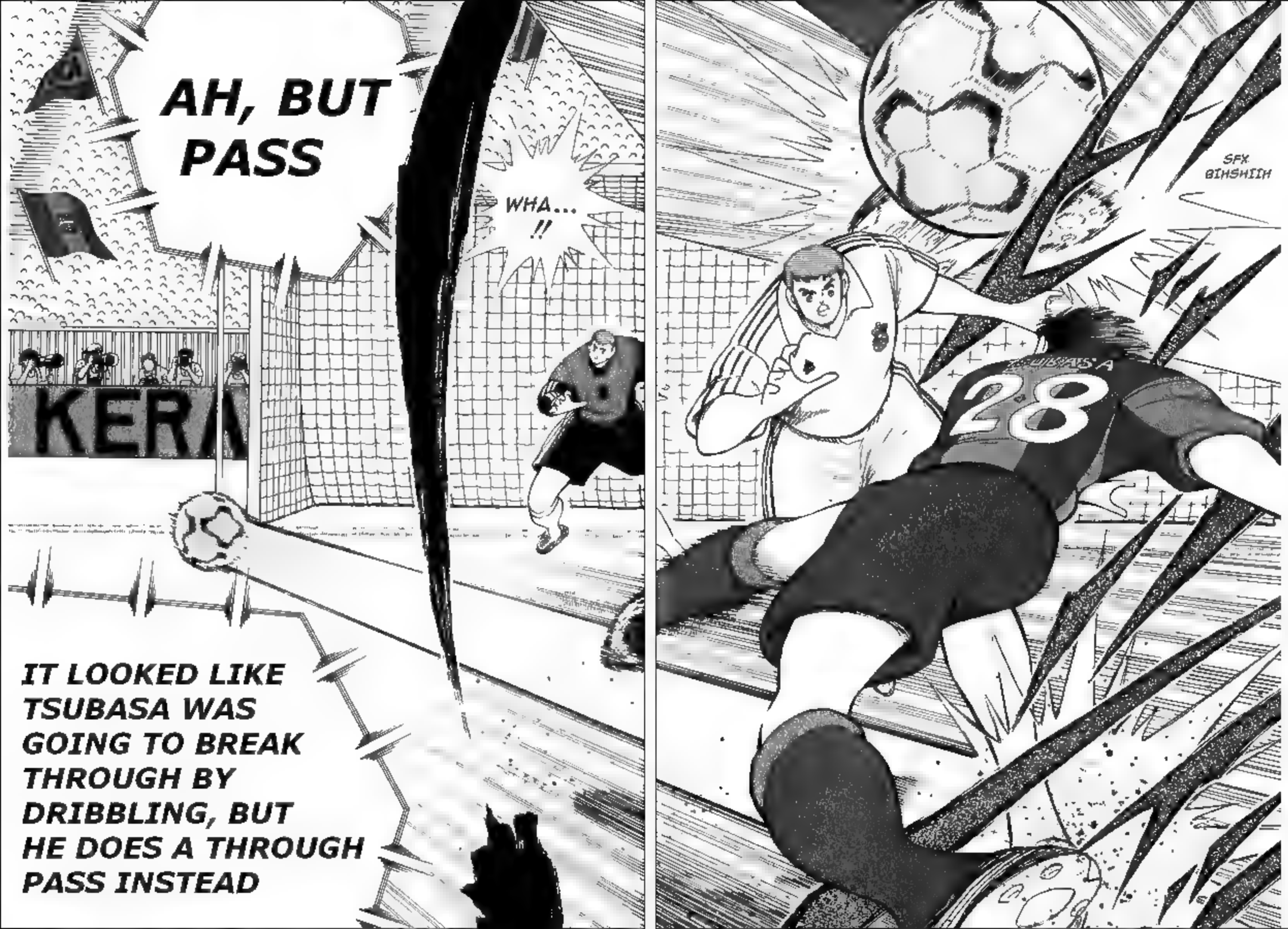
EH
TH... THIS IS WHAT TSUBASA DID DURING THE MATCH AGAINST SANTANDER, IN THE 2ND DIVISION A

BUT AFTER RECEIVING A YELLOW CARD, THEY COULDN'T KEEP ON MARKING TSUBASA LIKE THAT, OR ELSE THEY WOULD HAVE TAKEN ANOTHER
GLH
THE SA SA COMBI WAS HARD MARKING TSUBASA

IN THIS SITUATION, HE WAS ABLE TO ACHIEVE 3 GOALS AND 3 ASSISTS

THAT'S WHAT TSUBASA WAS AIMING FOR!!
IT'S REALLY THE SAME!! IVANGEL WON'T BE ABLE TO MARK TSUBASA THAT HARD AGAIN!!
28
SFX: DAH
DON'T MESS AROUND...
YOU BRAT!!

I CAN STOP YOU WITH A REGULAR TACKLE!!
SFX: VABAAH
DID SO!
OO-ZORA TSU-BASA...
SHOU-TING!
THE PRECISION DEFENDING MACHINE, THE CRUAL SNIPER IVANGEL IS...
HE'S SHOUTING


AH, BUT PASS
WHA... !!
KERA
IT LOOKED LIKE TSUBASA WAS GOING TO BREAK THROUGH BY DRIBBLING, BUT HE DOES A THROUGH PASS INSTEAD
SFX BIHSHIIH
28

OVERUS WHO
WAS NEAR
THE WALL
REACTED
TO THIS
UNEXPECTED
THROUGH
PASS

FROM THE THREE GUYS AT THE FRONT OF THE BARCE-LONA FORMA-TION
COO-PERA-TION PLAY
MAGNI-FICENT
OVERUS PUSHES IT INTO THE GOAnnL
TAKE THIS !!
SFX: BIH

NATUREZA PROTEC-TED THE GOAL
!!
I SAW NATUREZA COMING BACK QUICKLY TOWARDS THE BALL, CHANGING THE SHOOT COURSE

SFX: BACHIIH
ANNNNNH, BUT BAR, BARCELONA HAS LET THIS MAGNIFICENT GOAL CHANCE SLIP AWAY
IT'S DIFFE-RENT !!
SFX: UWA--H
HOW CAN YOU HOPE TO WIN THE LIGA IF YOU LET OCCASIONS LIKE THAT SLIP AWAY
WHAT DID YOU DO, OVERUS

THAT'S IT
TH...
TSUBASA'S SPECIALTY
TSUBASA'S GREATEST TECHNIQUE
SFX: BA
HIS TRUMP CARD ...
HE'S ALREADY IN THE AIR ... FLYING IN THE SKY OF BARCELONA

AH, BUT TSUBASA REACTED TO THE BALL REPELLED BY THE BAR

THE SPANISH REPRESENTATIVE AND CAPTAIN OF R MADRID FORESAW TSUBASA'S OVERHEAD
AND BLOCKED IT IN THE AIR
AnnH, BUT STOP-PED

THE OVER-HEAD KI...
SFX: GASHIIH

KUH
YES, THAT'S WORTHY OF BLUENO
SFX A——A
I MUST NOT TREAT YOU AS "JUST A NEWCOMER"
I ADMIT IT, OOZORA TSUBASA

IN THIS MATCH, I'LL STOP YOU AS IF YOU WERE RIVAUL
BLUENO
Banc

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:

WWW.ITALYMANGA.COM

SILEN ARPIA

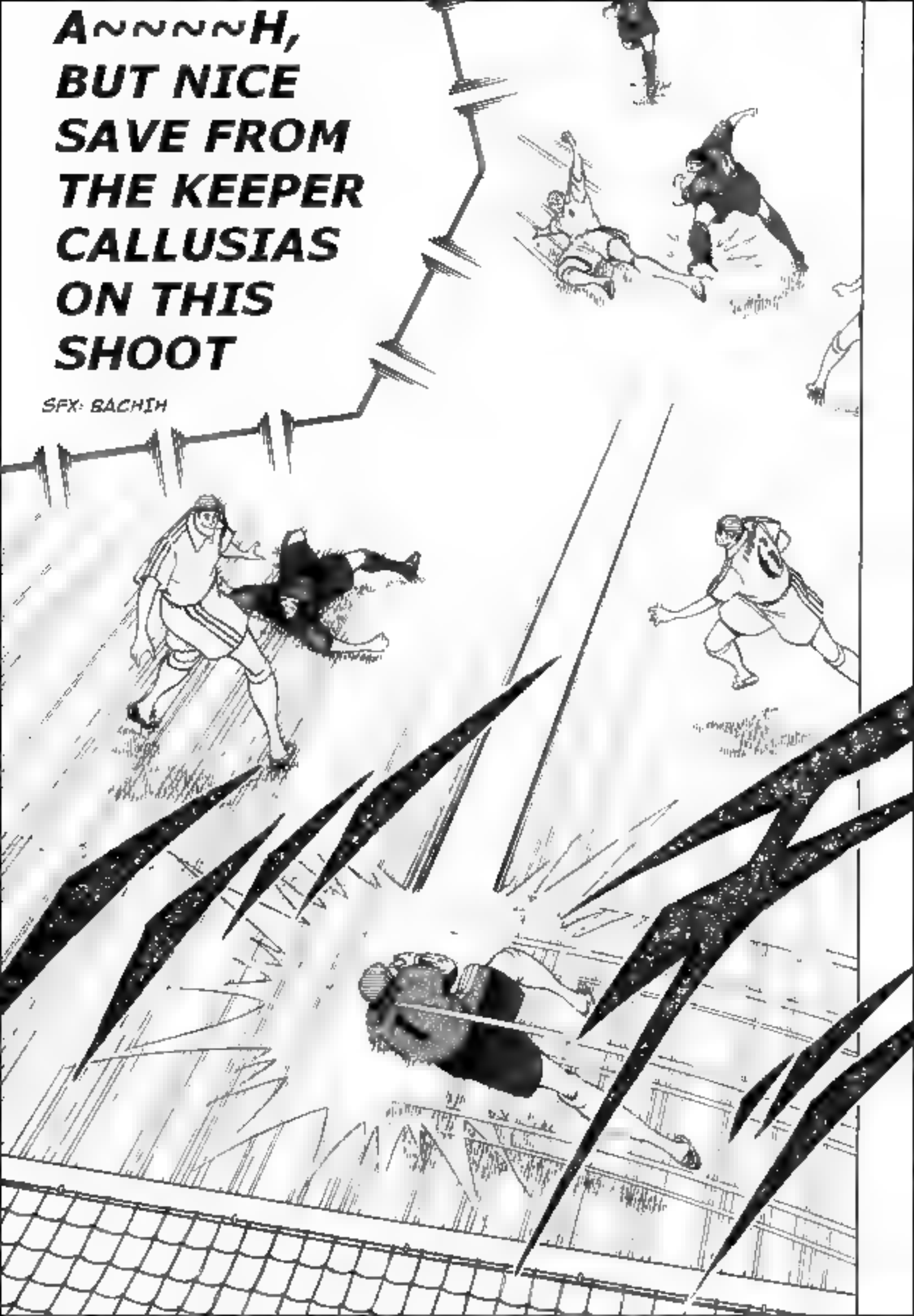
LOOKING FOR JAPANESE/CHINESE TO ENGLISH/FRENCH TRANSLATORS!

PLEASE E-MAIL ME IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!

THE BALL THAT WAS TEMPORARILY BLOCKED BY BLUENO... TSUBASA BACKPASSES IT IN THE AIR

ROAD 93
MARVELOUS NEWCOMER

SFX: ZAH
SFX ZUSHYAH
YES, NICE PASS TSU-BASA !!
SFX DAH
BARCELONA'S CAPTAIN GRANDIOS IS RUNNING TOWARDS INNNNT
SFX BISHIIH


ANNNNH, BUT NICE SAVE FROM THE KEEPER CALLUSIAS ON THIS SHOOT
SFX: BACHIH

SAFE
NICE CATCH, CALLU
SFX HOH
FU-H
SHIT
IT CAN'T BE DENIED THAT THE STARTING POINT WAS OOZORA TSUBASA
TOO BAD... HOWEVER, MAGNIFICENT WAVES OF ATTACKS FROM BARCELONA

SFX: WAAAAAAA
WITH TSUBASA BRILLIANTLY BUILDING THE GAME, BARCELONA HAS A NICE RHYTHM
SFX: PATA, PATA, PATA
SFX: SUKUH
FU~H

TSU-BASA
YOU'RE MAGNIFICENTLY REPLACING RIVAUL
TSU-BASA
TSU-BASA
THE MOOD OF BARCA IS REVIVED WITH YOU, TSUBASA
TSU-BASA
THAT S IT, TSU-BASA
TSU-BASA
THE CALL FOR TSUBASA IS 6 TIMES GREATER THAN IN THE MINI STADIUM
GHERT
TSUBASA WAS RECOGNISED BY THE TOP TEAM SUPPORTERS
TSU-BASA

YOUR GREAT PLAYS IN THE 2ND DIVISION A WEREN'T JUST FLUKES
TSU-BASA
TSU-BASA
THAT'S IT, TSU-BASA
YOU'RE REALLY DOING IT
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
TSU-BASA
SFX OOWAAAAAAAAAA
GR... GREAT
AH, BUT THERE IS A GREAT CALL FOR TSUBASA ON THE GROUNDS

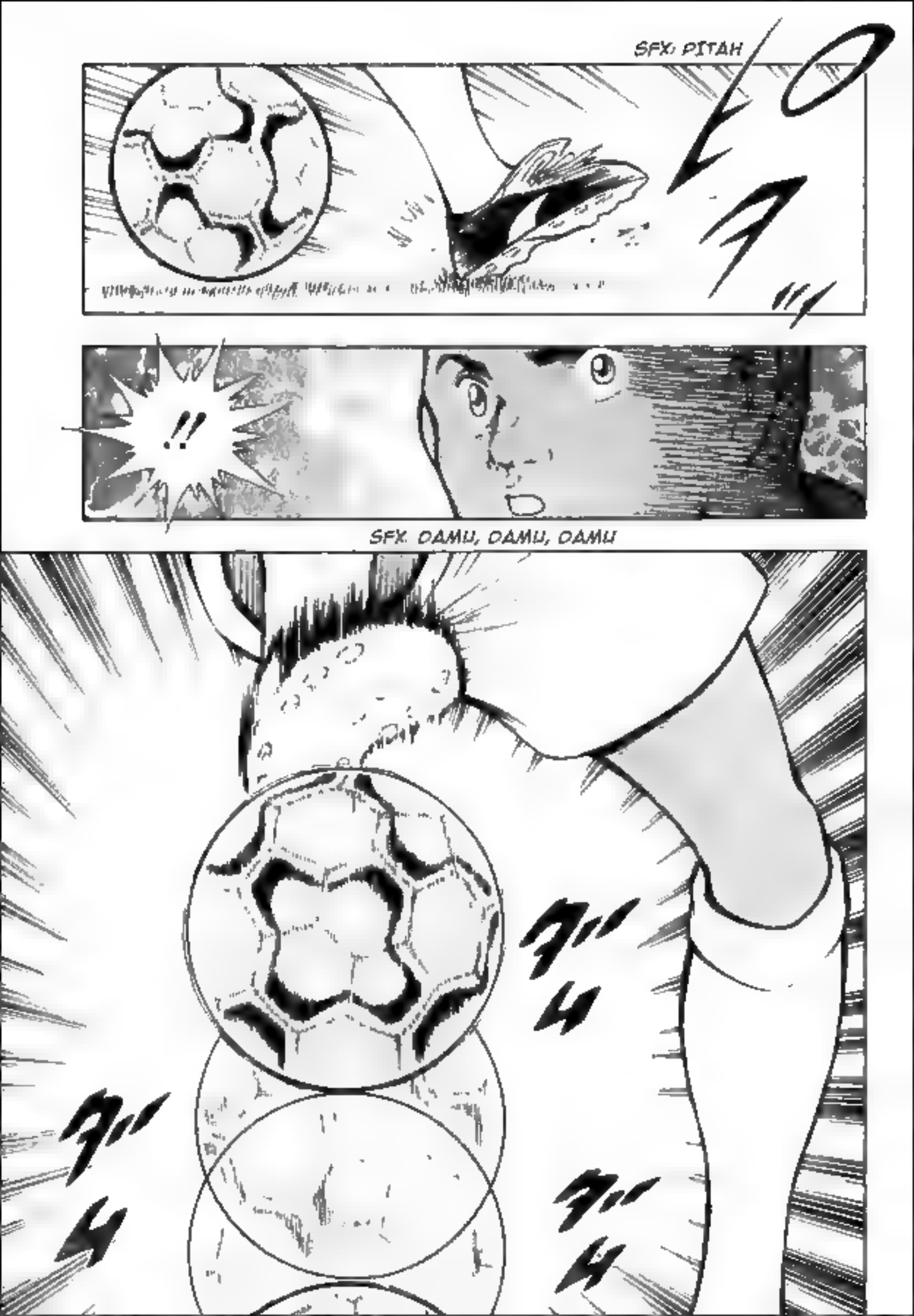
SFX: BYUH
THERE
AH, BUT THE GAME IS RESUMING ALREADY
AH
SFX: DADAH

IN SPAIN, BARCELONA... AT THIS VERY MOMENT, THE 100 THOUSAND SPECTATORS RECOGNISED THE SOCCER KOZO* BORN IN JAPAN, OOZORA TSUBASA
*=SOCCER PRODIGY
SFX WAAAAAAA
CALLU !!
!!

WE HAVE THIS GUY
RIGHT, IF BARCA'S JEWEL IS TSUBASA
CALLUSIAS THREW THE BALL TO NATUREZA
R MADRID'S NEW POWER, THE MARVELOUS NEWCOMER, NATUREZA !!
YOU CAN'T BE OFF YOUR GUARD EVEN FOR A MOMENT IN THIS MATCH, THIS TIME, IT'S A COUNTERATTACK FROM R MADRID

THIS MAN IS TRULY A WONDER BOY, BORN IN BRAZIL, HE'S THE WAKAKI SOCCER O*, NATUREZA
*=YOUNG SOCCER KING
RIGHT... STILL IN HIS YOUTH, BEING ONLY 19, IN LA LIGA SINCE THE BEGINNING OF THE SEASON, A REGULAR OF THE STAR ARMY, R MADRID, 6 GOALS AND 4 ASSISTS IN 4 MATCHES, HE'S CURRENTLY AT THE TOP OF THE LIGA, REGARDING GOALS OR ASSISTS
SFX: DADADADADADA

AND I'LL WIN AGAINST TSUBASA!
IN THIS MATCH, I WILL DO MORE ACTIONS THAN TSUBASA
SFX: GIRAH
SFX: DAH
NATU-REZA
BEING BOTH BRAZILIAN... FROM THE SAME PROVINCE, I'LL STOP YOU!!
I'LL DEFEND!
IT'S GOING TO BE A CLASH BETWEEN NATUREZA AND THE "MAMORI NO SHOKUNIN*", ALMIEJA, WHO'S GOING TO TRY AND STOP HIM
*=CRAFTSMAN OF DEFENSE
WE'RE COUNTING ON YOU, ALMIEJA


SFX: PITAH
!!
SFX. OAMU, OAMU, OAMU

NATUREZA IS KEEPING THE BALL BY MAKING IT BOUNCE LIKE A BASKET BALL
SFX: DAMU, DAMU, DAMU, DAMU, DAMU
IT'S A TRUE DRIBBLE
JUST KIDDING

ANNNNH, BUT
WH... WHAT'S HE DOING WITH THE BALL!?

WHAT

RIGHT, JUST LIKE TSUBASA, NATUREZA IS...

NATUREZA

FRIENDS WITH THE BALL

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:

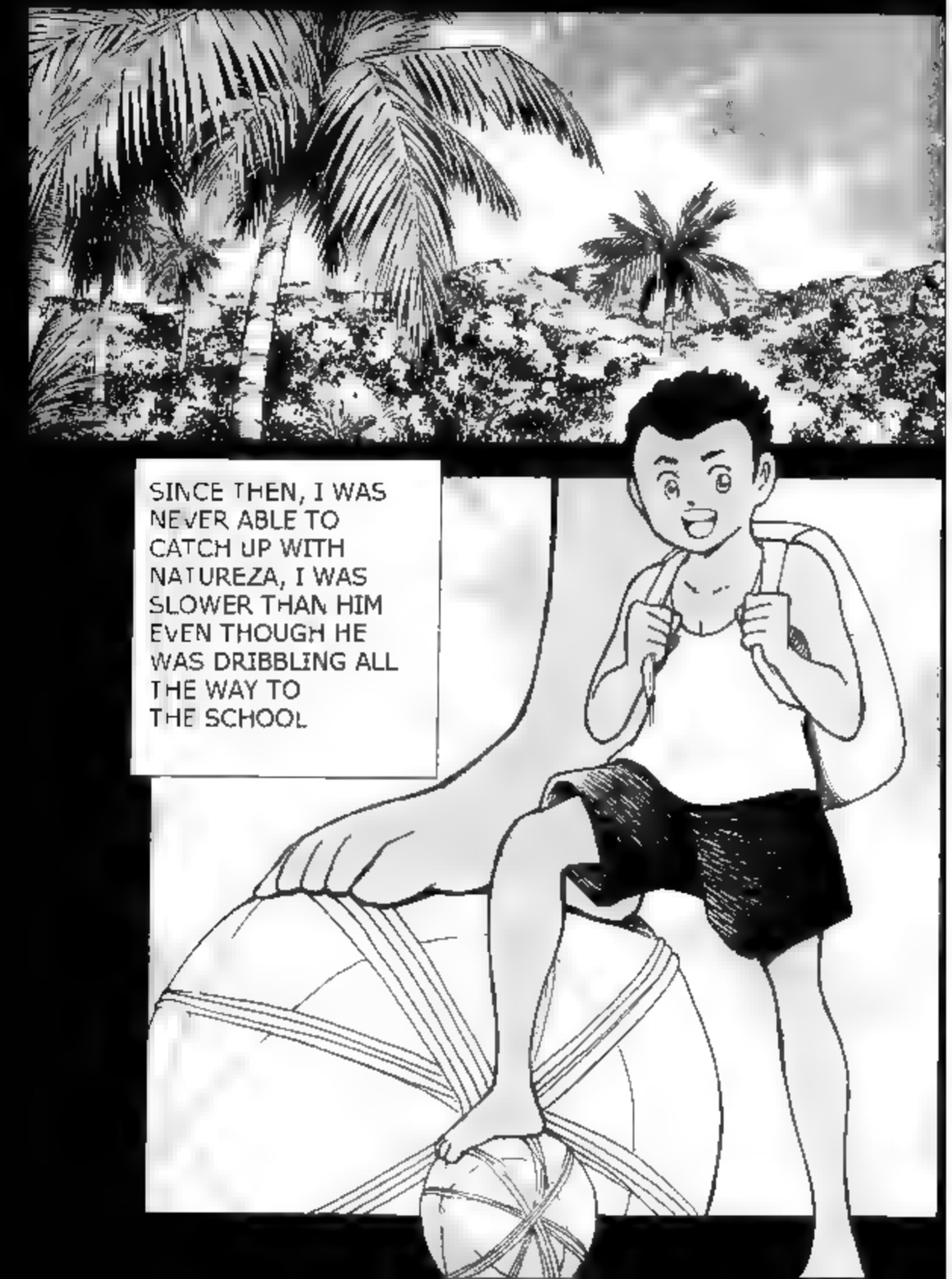
WWW.ITALYMANGA.COM

SILEN ARPIA

LOOKING FOR JAPANESE/CHINESE TO ENGLISH/FRENCH TRANSLATORS!

PLEASE E-MAIL ME IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!

ROAD 94 BLITZ COUNTER !!


SINCE THEN, I WAS NEVER ABLE TO CATCH UP WITH NATUREZA, I WAS SLOWER THAN HIM EVEN THOUGH HE WAS DRIBBLING ALL THE WAY TO THE SCHOOL

BRAZIL
—AMAZONAS STATE—
EVERY DAY, WE WERE RUNNING FOR ALMOST 60 KM, FROM OUR SMALL VILLAGE TO THE CITY WHERE THE SCHOOL WAS... THAT WAS OUR DAILY ROUTINE
SLOW... NATUREZA, IT'S YOU WHO ARE TOO FAST
SFX: TATATATA
BIG BRO, YOU'RE TO-O SLOW !!

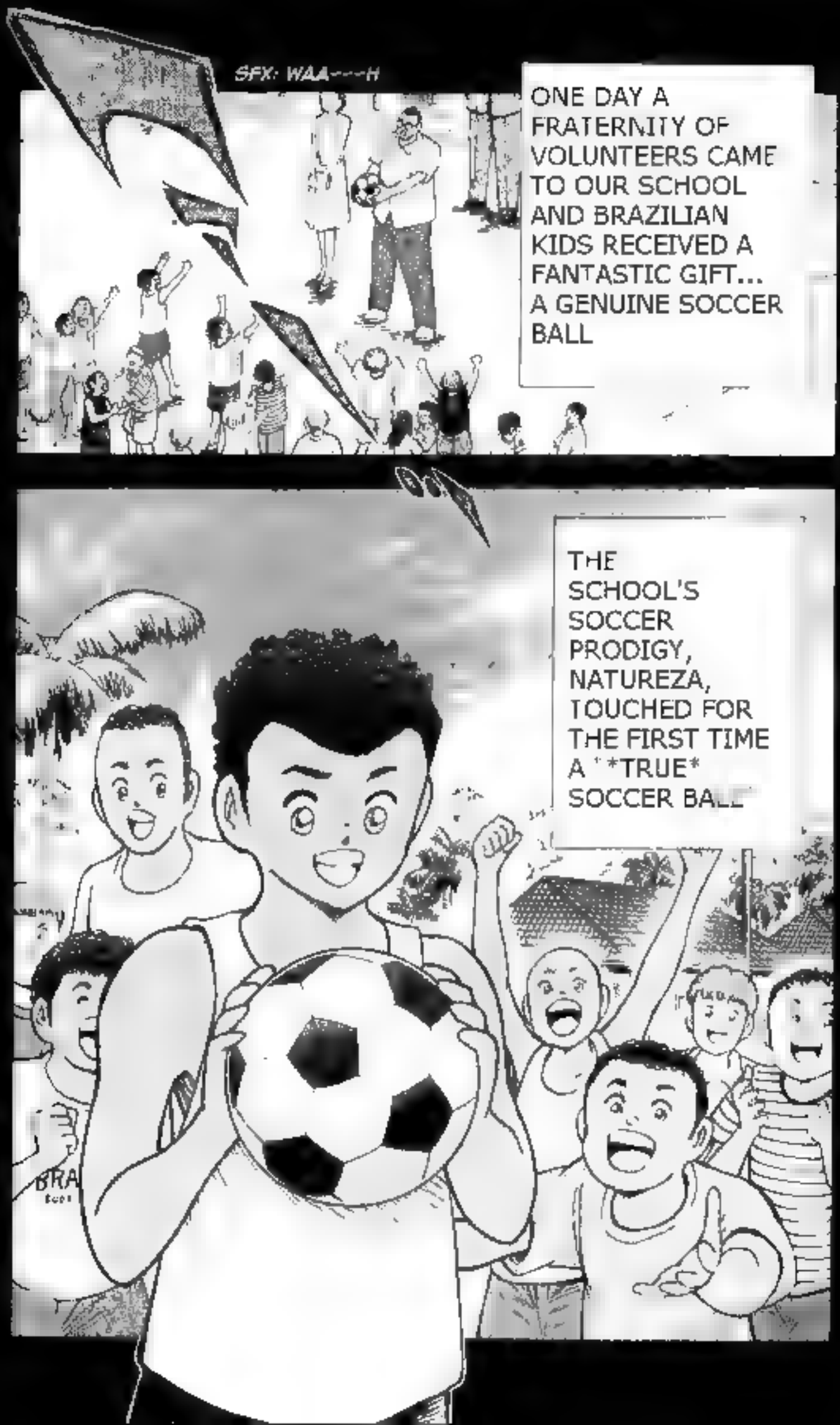
SFX: TATATATATATA

NATUREZA WAS STILL FASTER THAN ME WHO WAS JUST RUNNING

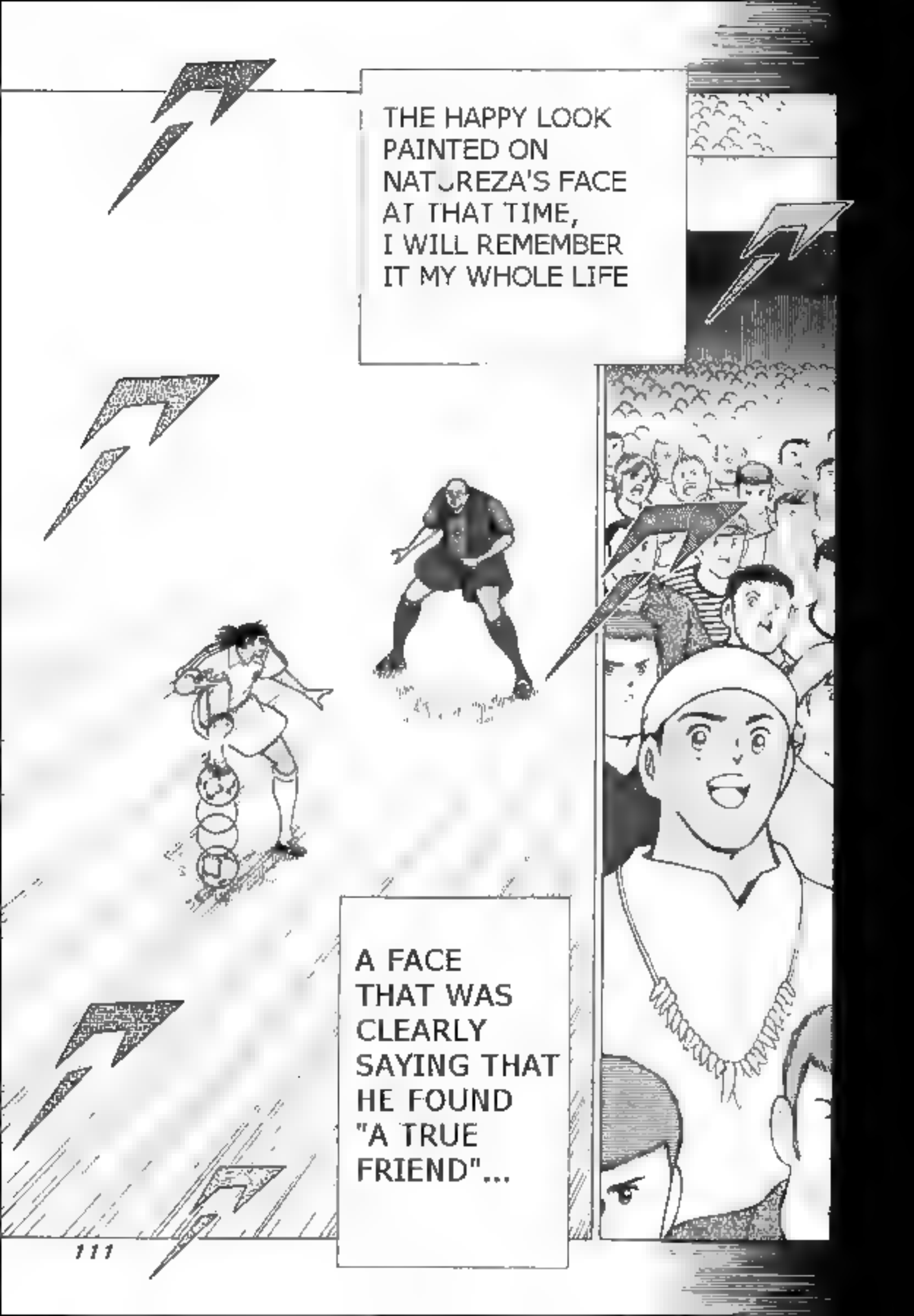
NATUREZA WAS USING ANYTHING...

WE WERE POOR AND COULDN'T AFFORD A TRUE SOCCER BALL

AS A SOCCER BALL


SFX: WAA---H
ONE DAY A FRATERNITY OF VOLUNTEERS CAME TO OUR SCHOOL AND BRAZILIAN KIDS RECEIVED A FANTASTIC GIFT... A GENUINE SOCCER BALL
THE SCHOOL'S SOCCER PRODIGY, NATUREZA, TOUCHED FOR THE FIRST TIME A **TRUE* SOCCER BALL

SFX: PO---N
BROTHER, LOOK HOW A TRUE SOCCER BALL IS BOUNCING
KICKING A SOCCER BALL
IS SUCH A GREAT FEELING !!
SFX: NIKO----H


THE HAPPY LOOK PAINTED ON NATUREZA'S FACE AT THAT TIME, I WILL REMEMBER IT MY WHOLE LIFE
A FACE THAT WAS CLEARLY SAYING THAT HE FOUND "A TRUE FRIEND"...

SFX: BAH
DAMN
SFX: GUN
SFX: BAH

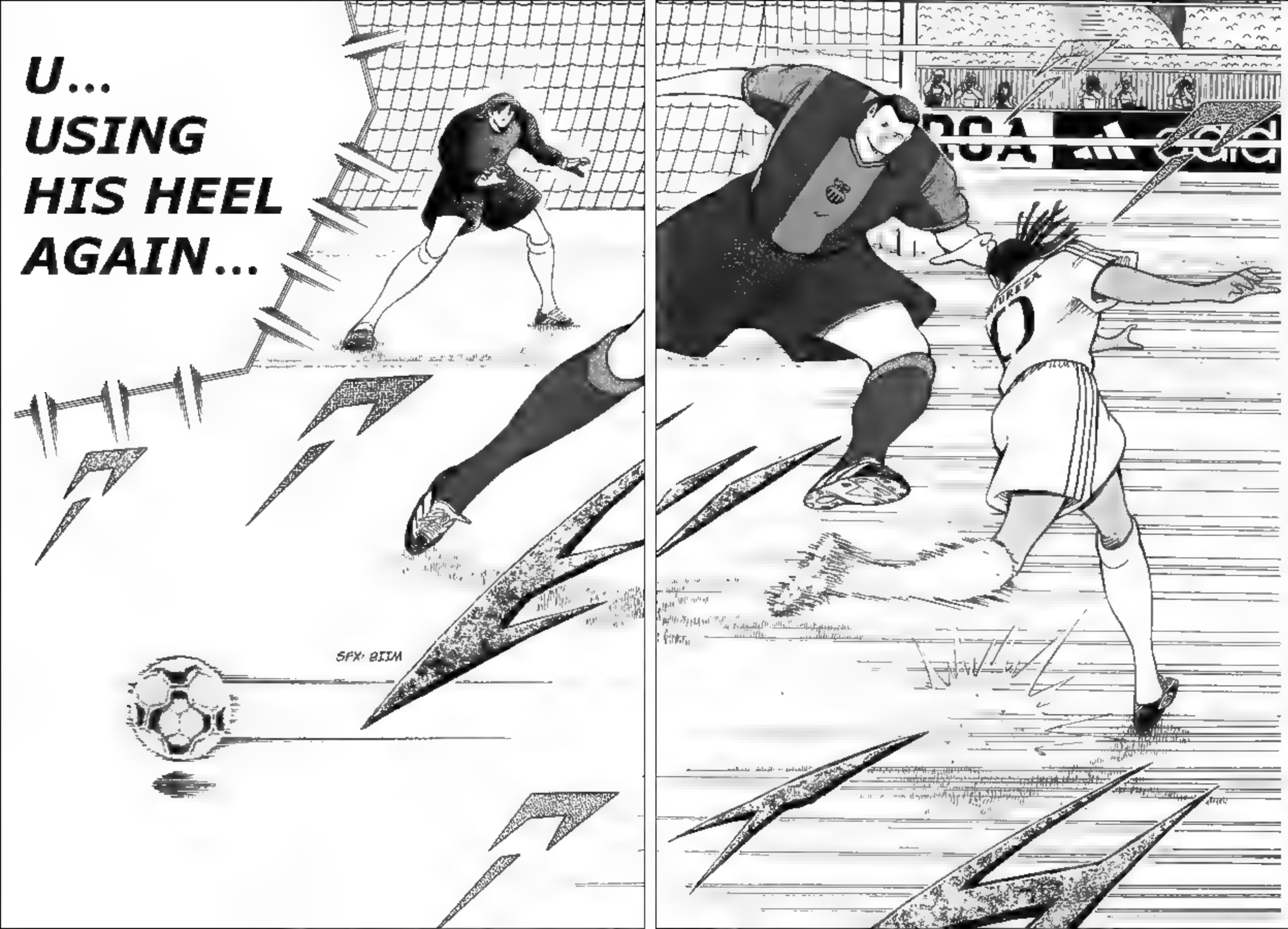
SFX: PIH

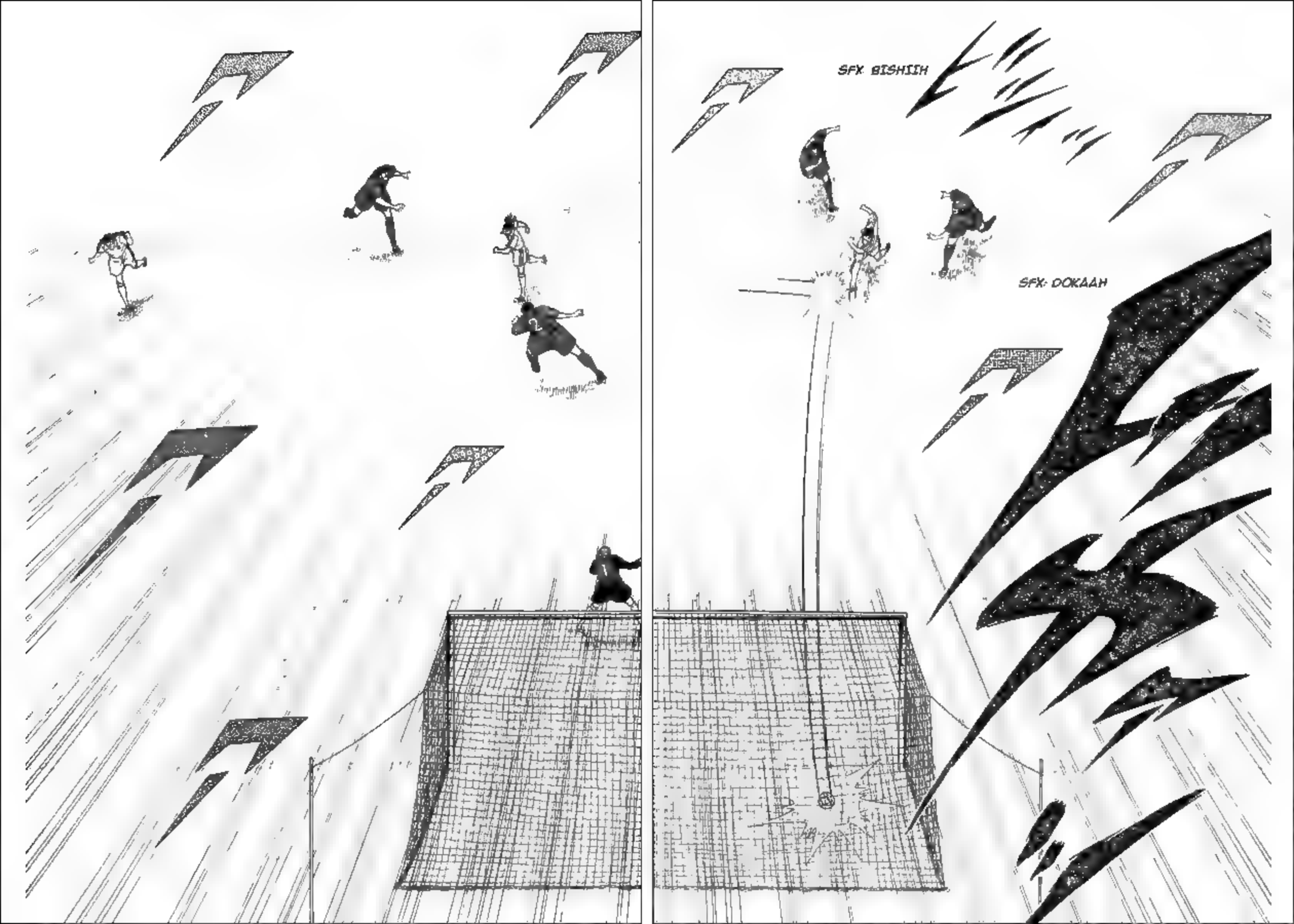
WITH THIS NUTMEG FEINT, HE GOT PAST THE "MAMORI NO SHOKUNIN*", ALMIEJA AND HIS 2 TIMES DEFENSE
*=CRAFTSMAN OF DEFENSE
15

TH... THIS IS A PERFECT NUTMEG !!
SFX: BAH

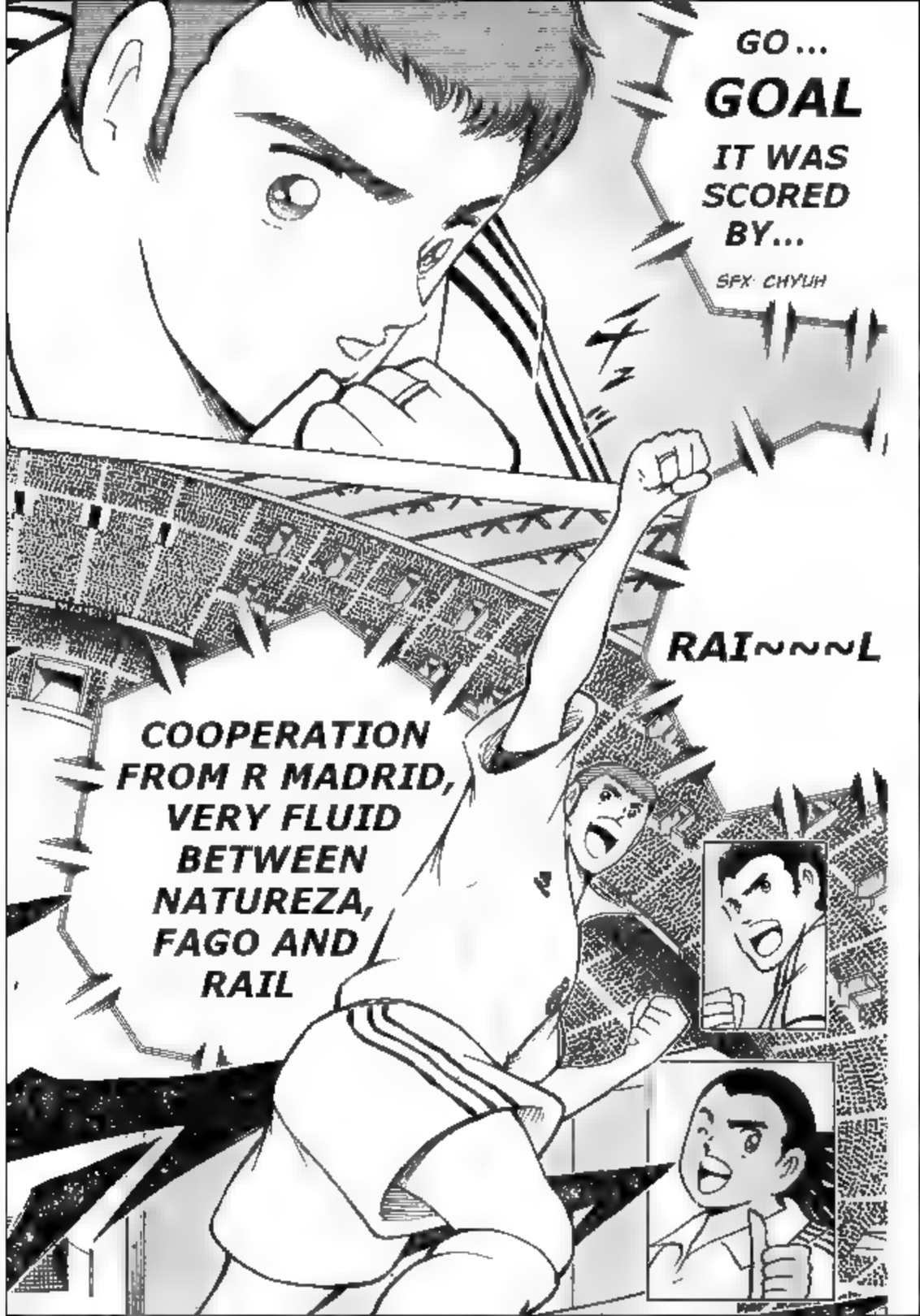
SFX. BIH
AND THE DEFENDER FONSECA, WHO WAS FOLLOWING
SFX. DAH
SFX. BASHIH
IS DEALT WITH THANKS TO A ONE TWO WITH FAGO ON THE RIGHT SIDE
SFX. BAMH
HE BRILLIANTLY GOT PAST HIM

NATUREZA IS ALREADY IN SHOOTING RANGE
SFX ZAH
STOP H.M. GONZALES
GET PAST THAT GUY WITH YOUR INDIVIDUAL TECHNIQUE, NATUREZA
うおおお


U...
USING
HIS HEEL
AGAIN...
SFX: BIIM


SFX: BISHIIH
SFX: DOKAAH

SFX: WAAAAAAAAA
FOR AN INSTANT, THERE WAS A GAP IN BARCELONA, AND THEY EXPLOITED IT WITH A COUNTER, IN EL CLASICO... IN THE SPANISH DERBY, R MADRID SCORES THE FIRST GOAL
.....


GO...
GOAL
IT WAS SCORED BY...
SFX: CHYUH
RAINNNNL
COOPERATION FROM R MADRID, VERY FLUID BETWEEN NATUREZA, FAGO AND RAIL

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:

WWW.ITALYMANGA.COM

SILEN ARPIA

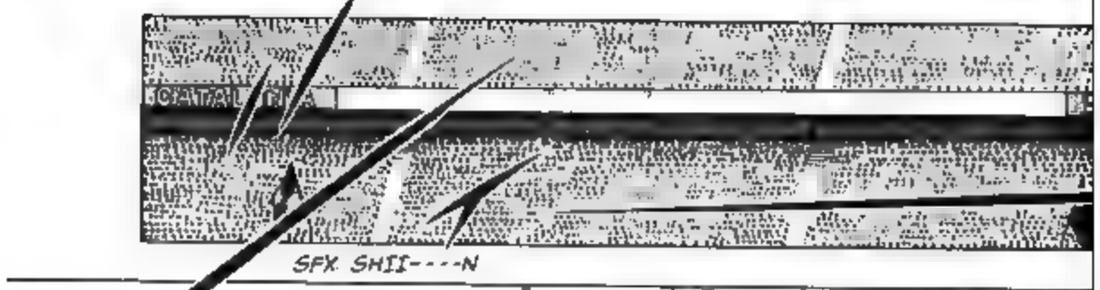
LOOKING FOR JAPANESE/CHINESE TO ENGLISH/FRENCH TRANSLATORS!

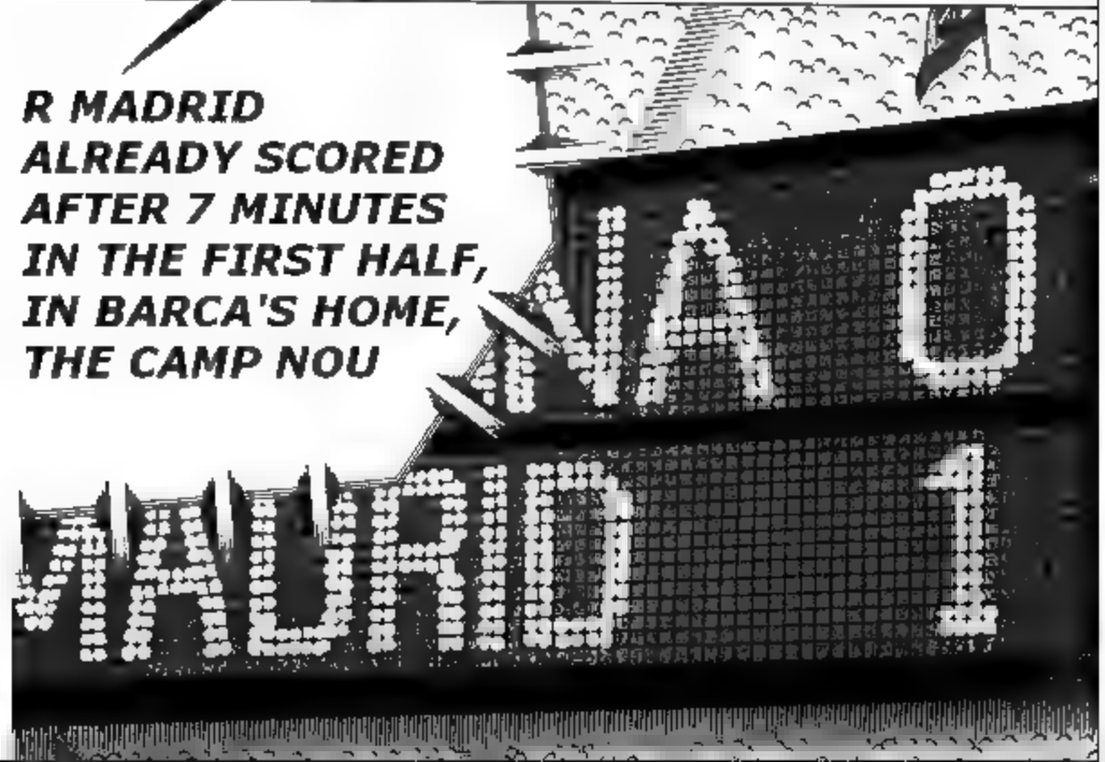
PLEASE E-MAIL ME IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!

ROAD 95
NATUREZA'S SOCCER, TSUBASA'S SOCCER

IBERO
FIATC

Torrogona
3
SFX AAA~~A


SFX SHII----N

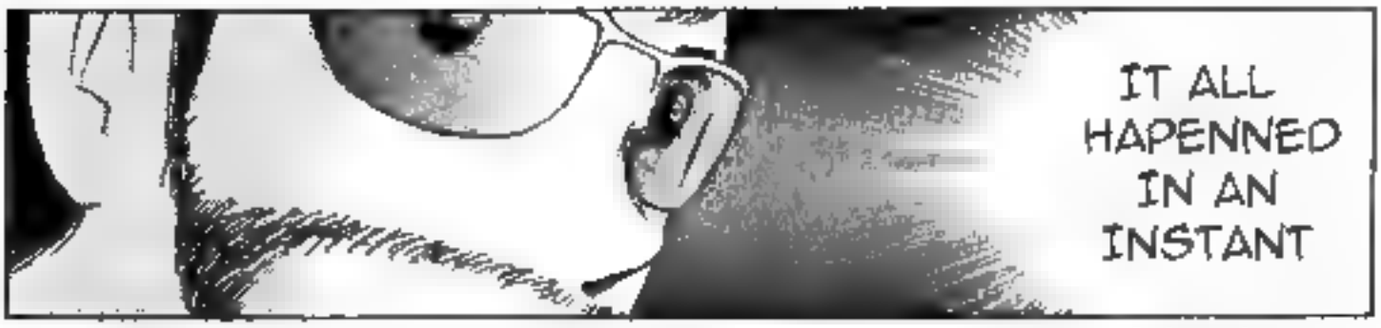

R MADRID
ALREADY SCORED
AFTER 7 MINUTES
IN THE FIRST HALF,
IN BARCA'S HOME,
THE CAMP NOU
MADRID

THE SCREAMS
AND GREAT
SHOUTS OF JOY...
HAVE ENDED, AS IF
THE 100 THOUSAND
SPECTATORS WERE
OUT OF BREATH
10

NATUREZA DRIBBLING LIKE IN BASKETBALL... THAT'S WHAT LED TO THIS GOAL

YEAH... FUN... BUT TRUTH IS, NATUREZA'S PERFORMANCE WAS TO CATCH THE ATTENTION

TO ME IT LOOKED LIKE... HE WAS JUST HAVING FUN, WASN'T HE?


IT ALL HAPENNED IN AN INSTANT

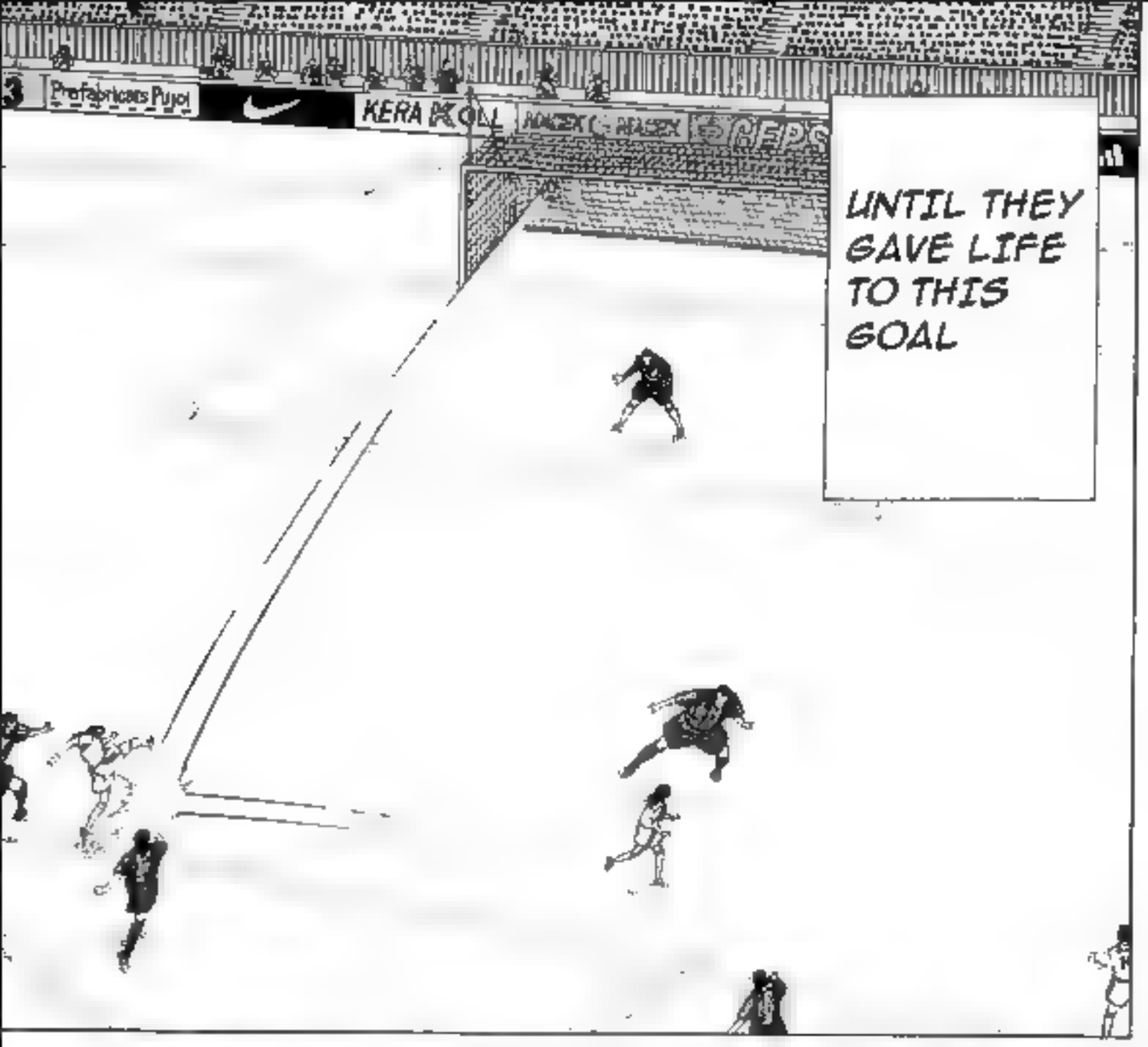
SFX: DAH

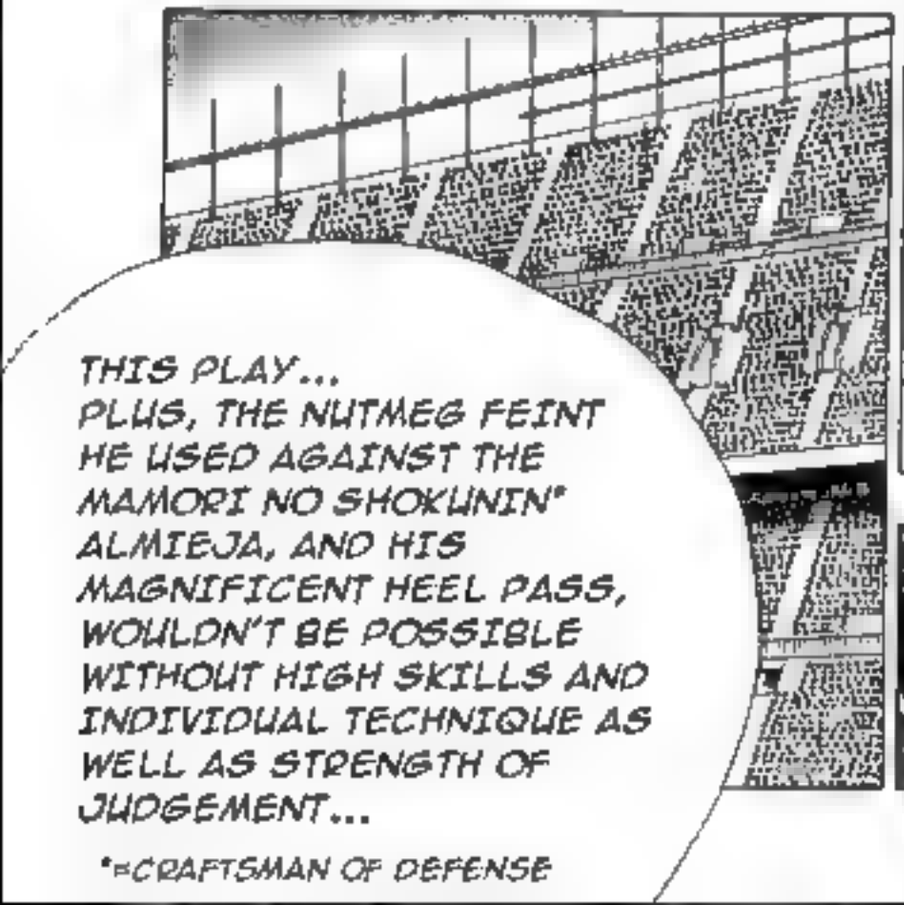
NATUREZA'S DRIBBLE WAS AS FAST AS TSUBASA'S

YEAH, I EVEN THOUGHT THAT HE'D DO THE SAME BECAUSE OF HIS RIVALRY WITH TSUBASA
ALMIEJA WAS EXPECTING NATUREZA TO USE THE SAME SPEED THAT TSUBASA DISPLAYED WHEN HE GOT PAST IVANGEL
ALMIEJA WENT TO MARK HIM
BUT IT WAS DIFFERENT THAN TSUBASA'S CASE, BECAUSE THERE WERE STILL TWO DEFENDERS BEHIND ALMIEJA
SFX PITAH
SO, NATUREZA STOPPED
HE HAD TO WAIT FOR HIS PARTNERS TO COME FROM BEHIND

SFX DAMU, DAMU, DAMU

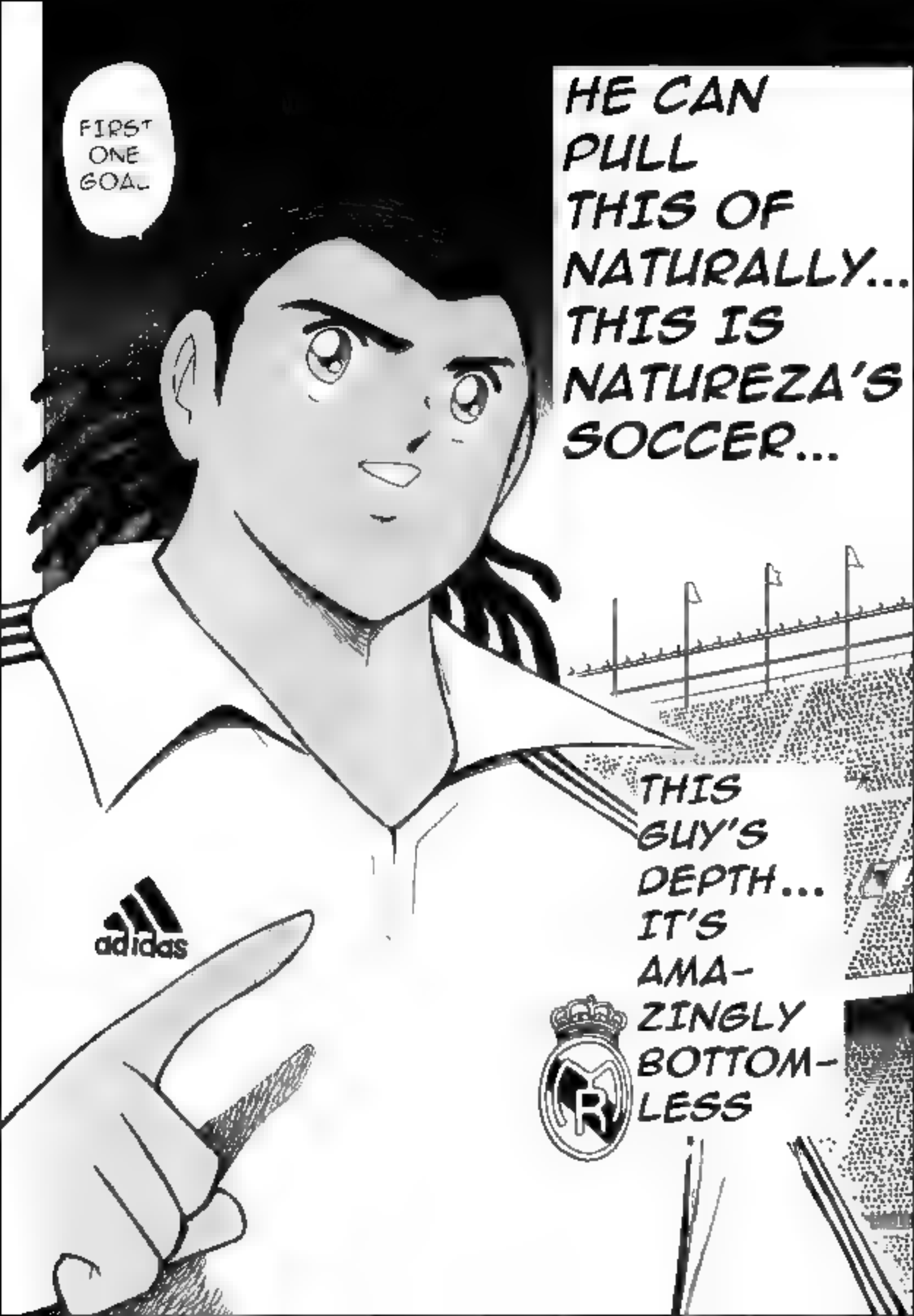
SFX DAH


UNTIL THEY GAVE LIFE TO THIS GOAL


THIS PLAY... PLUS, THE NUTMEG FEINT HE USED AGAINST THE MAMORI NO SHOKUNIN* ALMIEJA, AND HIS MAGNIFICENT HEEL PASS, WOULDN'T BE POSSIBLE WITHOUT HIGH SKILLS AND INDIVIDUAL TECHNIQUE AS WELL AS STRENGTH OF JUDGEMENT...
*=CRAFTSMAN OF DEFENSE

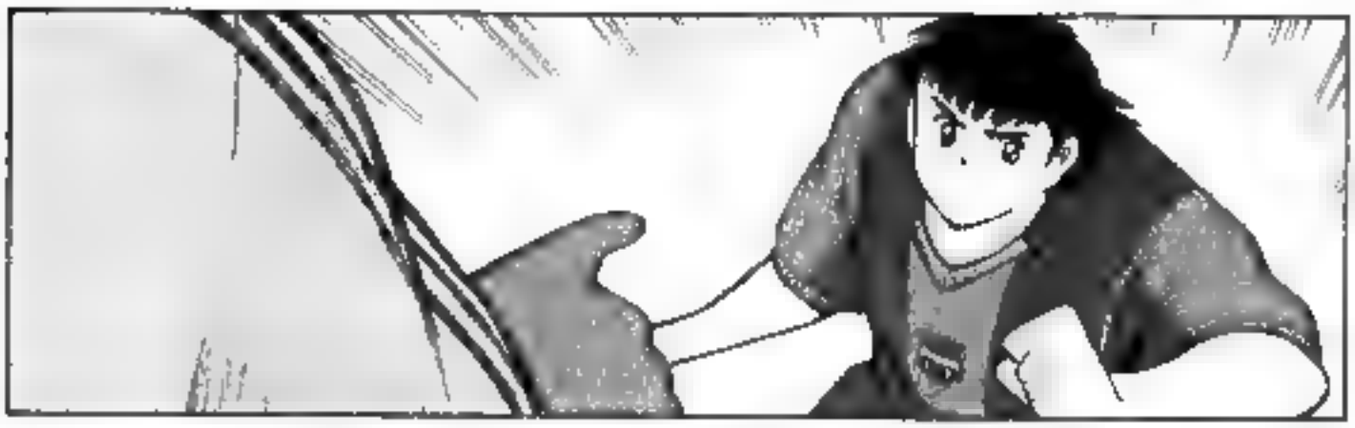
YOU THINK THAT IT WAS NATUREZA'S INTENTION BEHIND THIS PERFOR-MANCE

YEAH, PROBABLY

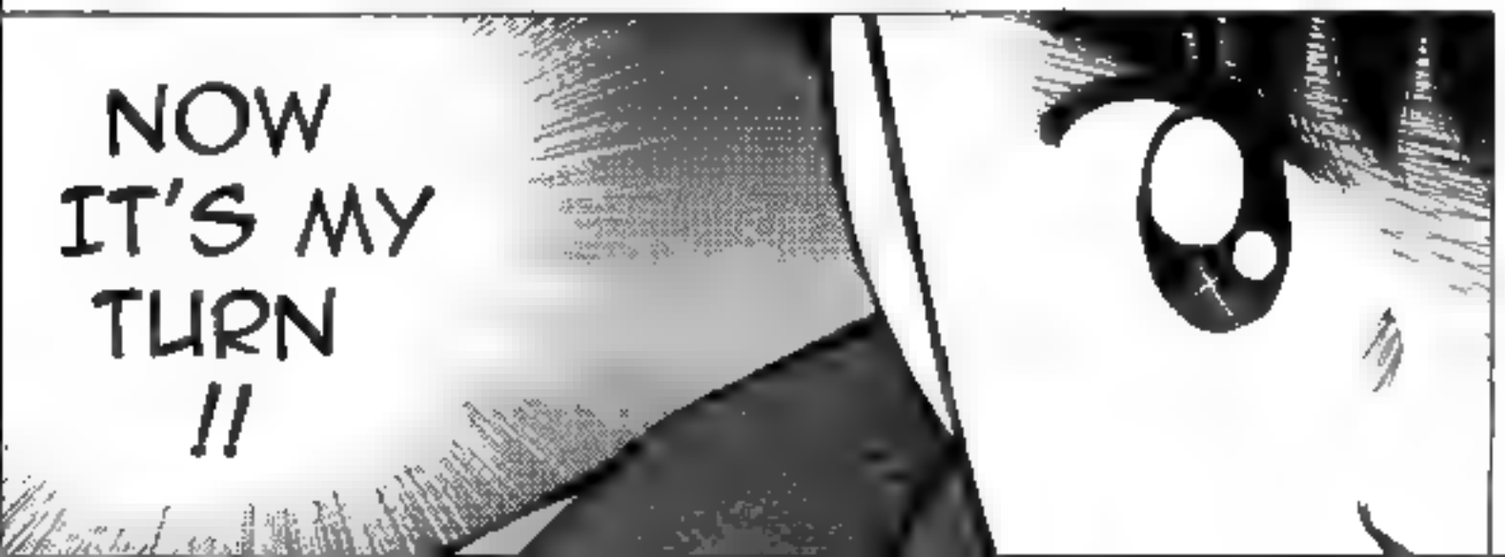

FIRST ONE GOAL
HE CAN PULL THIS OF NATURALLY... THIS IS NATUREZA'S SOCCER...
adidas
THIS GUY'S DEPTH... IT'S AMA-ZINGLY BOTTOM-LESS

TSUBASA'S EUROPEAN DEBUT MATCH
IS AN IMPORTANT ONE, AGAINST R MADRID, EL CLASICO, THIS IS ALREADY BRINGING A GREAT PRESSURE
MORE-OVER
WE CAN SAY THAT NATUREZA IS HIS GREATEST RIVAL
TOTALLY EVEN
IF I'M NOT MISTAKEN, NATUREZA IS STANDING ON THIS PITCH TO GET HIS REVENGE FOR WHAT TSUBASA DID DURING THE WORLD YOUTH
NATUREZA WANTS...

TO AVENGE HIMSELF AND TAKE BACK THE TITLE OF WAKAKI SOCCER O* THAT TSUBASA TOOK AWAY FROM HIM
*=YOUNG SOCCER KING
SFX: DAH
SFX: BIH



SFX: TATATATATA



SFX: BYUH
Y... YEAH
RECHARD
SFX PASHIH
IF NATUREZA'S SOCCER IS TO CASUALLY DO INCREDIBLE THINGS...
BUT ROBERTO, TSUBASA HASN'T LOST YET

SFX: TATATATATA
GIVING BACK GOALS TAKEN WITHOUT FAIL
NEVER GIVING UP, NO MATTER WHAT HAPPENS
AND THE STRONGER THE OPPONENT, THE STRONGER IS BURNING THE FIRE INSIDE OF HIM...

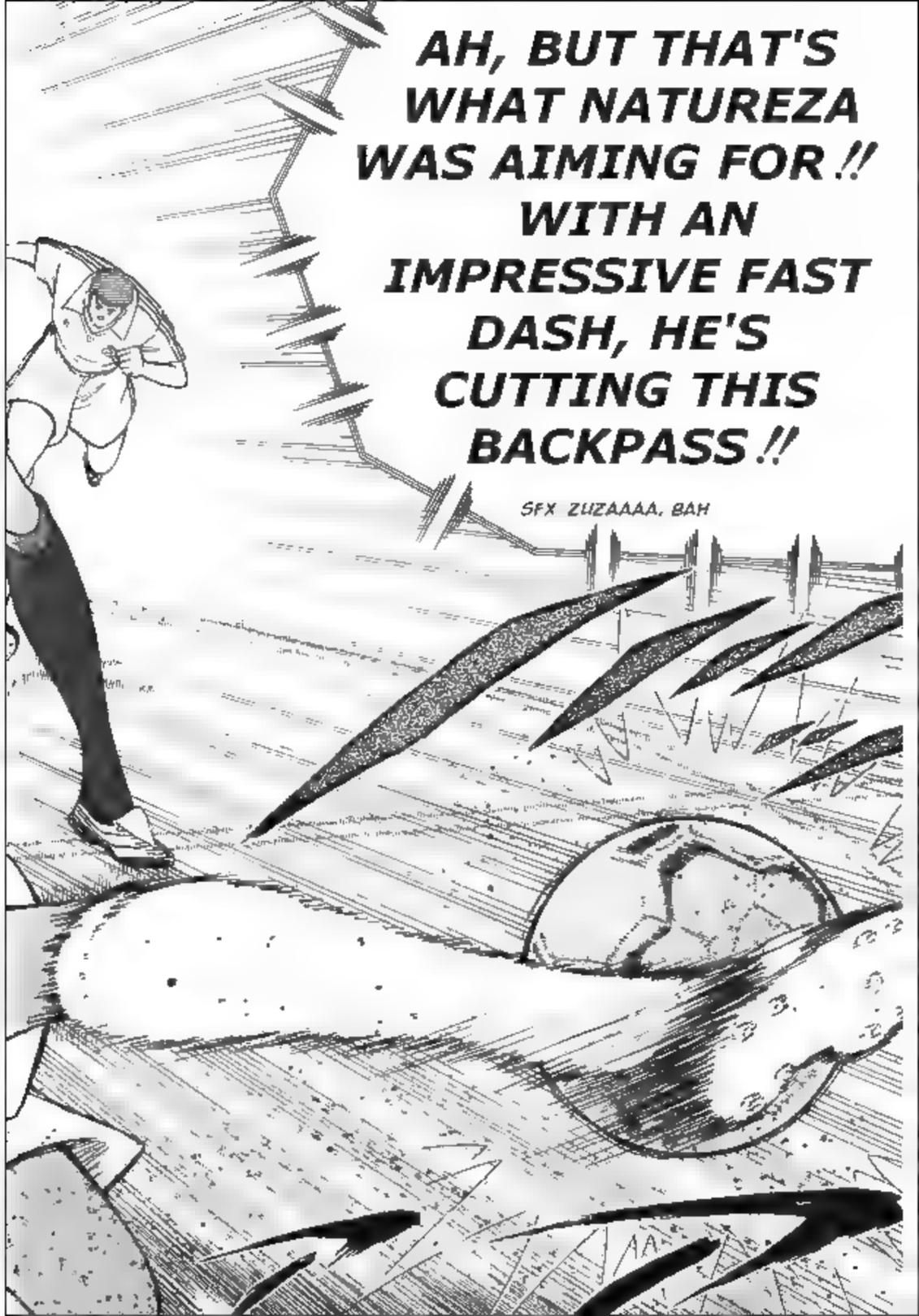
SFX: BAH
WELL SAID
RIGHT

THE MATCH HAS JUST STARTED, LET'S GO GIVE BACK THE GOAL THAT WE TOOK !!
IT HASN'T CHANGED SINCE HE WAS A CHILD, THIS IS THE SOCCER OF OOZORA TSUBASA, THE ETERNAL SOCCER PRODIGY !!
TSU-BASA

WE'LL SUPPORT YOU INTO REVERSING THE SCORE !!
SFX: OOH
RIGHT, THE MATCH BEGINS FROM NOW ON !!
GIVING BACK WHAT HE TOOK IS TSUBASA'S SOCCER
BUT SCORING FURTHER GOALS TO CRUSH THE OPPONENT, THIS IS MY...
SFX ZAH
SFX: GUH
YES
LET'S GO, NATUREZA
THIS IS REAL MADRID'S SOCCER !!

SO, THE MATCH IS RESUMING WITH TSUBASA'S KICK OFF
THE FORWARD RAIL, WHO SCORED THE FIRST GOAL FOR R MADRID, IS ALREADY COMING TOWARDS THE GOAL
SFX DAH
SFX KURUH
SFX BIH
OF COURSE, LUIKAL DOES A BACKPASS

SFX: DAH
WHAT
28
YES
!!


AH, BUT THAT'S WHAT NATUREZA WAS AIMING FOR !! WITH AN IMPRESSIVE FAST DASH, HE'S CUTTING THIS BACKPASS !!
SFX ZUZAAAA, BAH

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:

WWW.ITALYMANGA.COM

SILEN ARPIA

LOOKING FOR JAPANESE/CHINESE TO ENGLISH/FRENCH TRANSLATORS!

PLEASE E-MAIL ME IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!

NATUREZA TOOK THE BALL AS SOON AS THE MATCH RESUMED
SFX: ZUZAA----H, BAH
ROAD 96
NATUREZA LASHES OUT!!

SFX: SUKUH
FAST! DASH, SLIDING TACKLE, THEN GETTING UP.. NATUREZA'S PLAY GOT A BIT FASTER AFTER JOINING R MADRID

OOH!!
HE'S REALLY A MONSTER, IMPROVING DAY BY DAY, HOUR BY HOUR
HE MANAGED TO IMPROVE IN A SHORT PERIOD OF TIME
YOU DAMN

SFX: BIH
ANNNNH, BUT NATUREZA IS DOING A HEEL LIFT AS HE GETS UP... CHAPÉU!!
(BRAZILIAN NAME OF THE HEEL LIFT)
WHAT
SFX: OAH

HE MANAGED TO GET PAST BARCELONA'S CAPTAIN GRANDIOS, RIDICULING HIM IN THE PROCESS
KUH
EVEN THOUGH HE'S IN ENEMY TERRITORY, IN THE CAMP NOU, NATUREZA IS REALLY DOING ANYTHING HE WANTS
SFX: KURUH
SFX: WAH
THIS BRAT SCREWS AROUND TOO MUCH!!
SMASH THIS YOUNG-STER, ALMIE-JA!!
STOP MESSING AROUND...

SFX: BIH
AH, BUT NATUREZA IS TURNING AROUND JUST IN FRONT OF ALMIEJA...

SFX: OAH
SFX: KUDUH
SOMEHOW IT'S A SECOND NUTMEG FEINT

SFX FUCHIN'
SFX GAKIH

IT'S CLEAR THAT THIS ACT IS A REVENGE, A FOUL...
AnnnH, BUT ALMIEJA DID SOME-THING BAD
SFX: PIIH
SFX ZASHYAH
IT'S NATU-RALLY A YELLOW CARD

HEY, YOU
ALMIEJA
THIS BRAT WAS MESSING AROUND...
I'M NOT MESSING AROUND
I CAME AT YOU SERIOUSLY, YOU'RE THE ONE WHO HIT ME
ALIREZA
WHAT
SFX: SUKUH
SFX: BIH

YOU SMART-MOU-THED...
WHAT, YOU BRAT
SFX: GAKUH
SFX: BAH
DON'T DO THAT, ALMIEJA
TSU-BASA ...
IF YOU GO ON LIKE THIS...

.....
ALMIEJA
YOUR DAD IS A GREENHORN
SFX: PUN, PUN
.....THAT'S WHAT THAT DAMN SISE SAID

AND YOU QUARRELED BECAUSE OF THIS
YEAH
BUT YOU ARE PARTNERS, IN THE SAME SOCCER TEAM
*=ANOTHER TEAM BASED IN BARCELONA
IN FACT I'M AN ESPANYOL SUPPORTER, THIS YEAR BARCA'S FULL OF GREENHORNS, THEY'LL SURELY BE RELEGATED TO THE 2ND DIVISION FAVID, KEH, KEKEKEKE...
YEAH, BUT THIS GUY IS AN ESPANYOL* FAN
BARCA AREN'T THE ONLY ONES IN BARCE-LONA
WHAT
15

FAVIO, MAKE THIS SISE COME SEE THE NEXT MATCH WITH YOU
EH
.....
I COULDN'T ACCEPT THIS
THE NEXT MATCH AGAINST R MADRID, YOUR PAPA AND THE OTHERS WILL WIN IT
THAT'S TRUE? REALLY TRUE?
PAPA, YOU'LL REALLY ..
Y... YEAH!!
SO... WHEN HE SEES HOW STRONG BARCELONA IS, SISE WILL BECOME A BARCA FAN

YEAH
WIN EL CLASICO?
.....
PAPA....
Y... YES
IT'S ALRIGHT NOW
SORRY TSUBASA
TSUBASA
28

WH.. WHAT
HEHEHEHE... OF COURSE, BARCA IS... FULL OF GREENHORNS LIKE YOUR DAD
DO IT, DAMN YOU
WA~H
SFX: BAH
SFX: KEKEKE.
BUT THIS DAMN GUY
STOP, STOP IT, HOW CAN YOU QUARREL LIKE THIS
LOOK, IT'S GOING TO RESUME WITH A FREE KICK
JUST LOOK AT THE MATCH
RIVAUL OLDEST SON
EWELL

YUP
YOU'RE ALRIGHT, NATUREZA
SFX: SAH
OF COURSE, ROBECARO IS SETTING THE BALL, THIS MAN USUALLY PERFORMS THE FREE KICKS
ROBE-CARO
LET'S DO IT

THE FREE KICK'S SPECIALIST ROBECARO WILL ATTACK BARCELONA'S GOAL WITH HIS "AKUMA NO DANGAN SHOOT*"
*=DEVIL'S BULLET SHOOT
THIS IS AN EXCELLENT POSITION FOR R MADRID'S SET PLAY
THIS IS SURELY RISKY FOR THE MEN IN THE WALL

SFX: TAN, TAN, TAN
EH
HERE'S ROBECARO'S SPECIAL RITUAL, THE STEPPING BEFORE HIS FREE-KICK
SFX: TAN, TAN, TAN, TAN
AH, BUT IT SEEMS THAT NATUREZA TOO IS STEPPING AT HIS SIDE
WHAT

WHICH ONE IS GOING TO KICK!?
SFX: DADAH
BOTH OF THEM ARE DA-SHING
DON'T TELL ME THAT IT'S THE TWO OF THEM ....!?

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

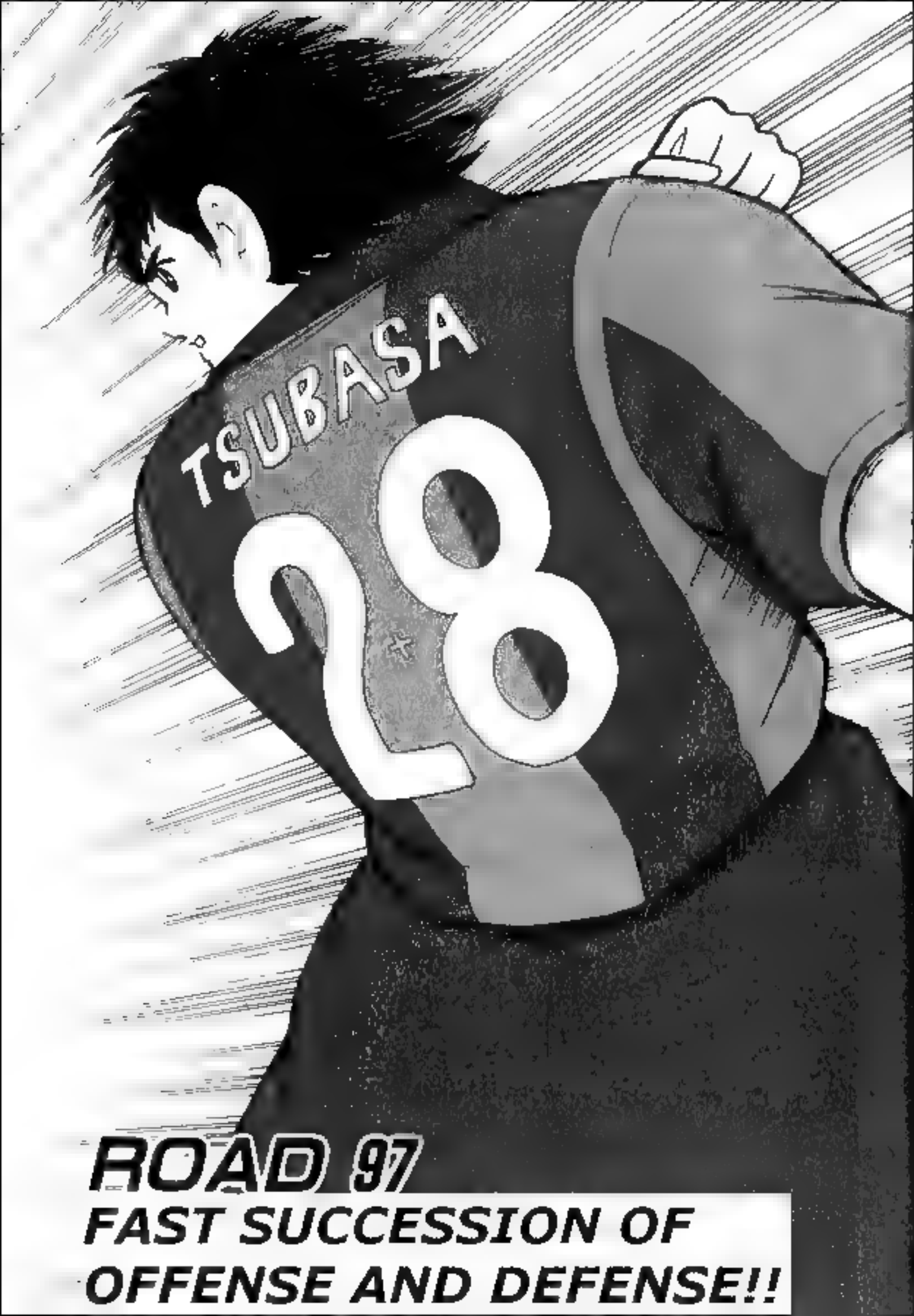
TRANSLATION THANKS:

WWW.ITALYMANGA.COM

SILEN ARPIA

LOOKING FOR JAPANESE/CHINESE TO ENGLISH/FRENCH TRANSLATORS!

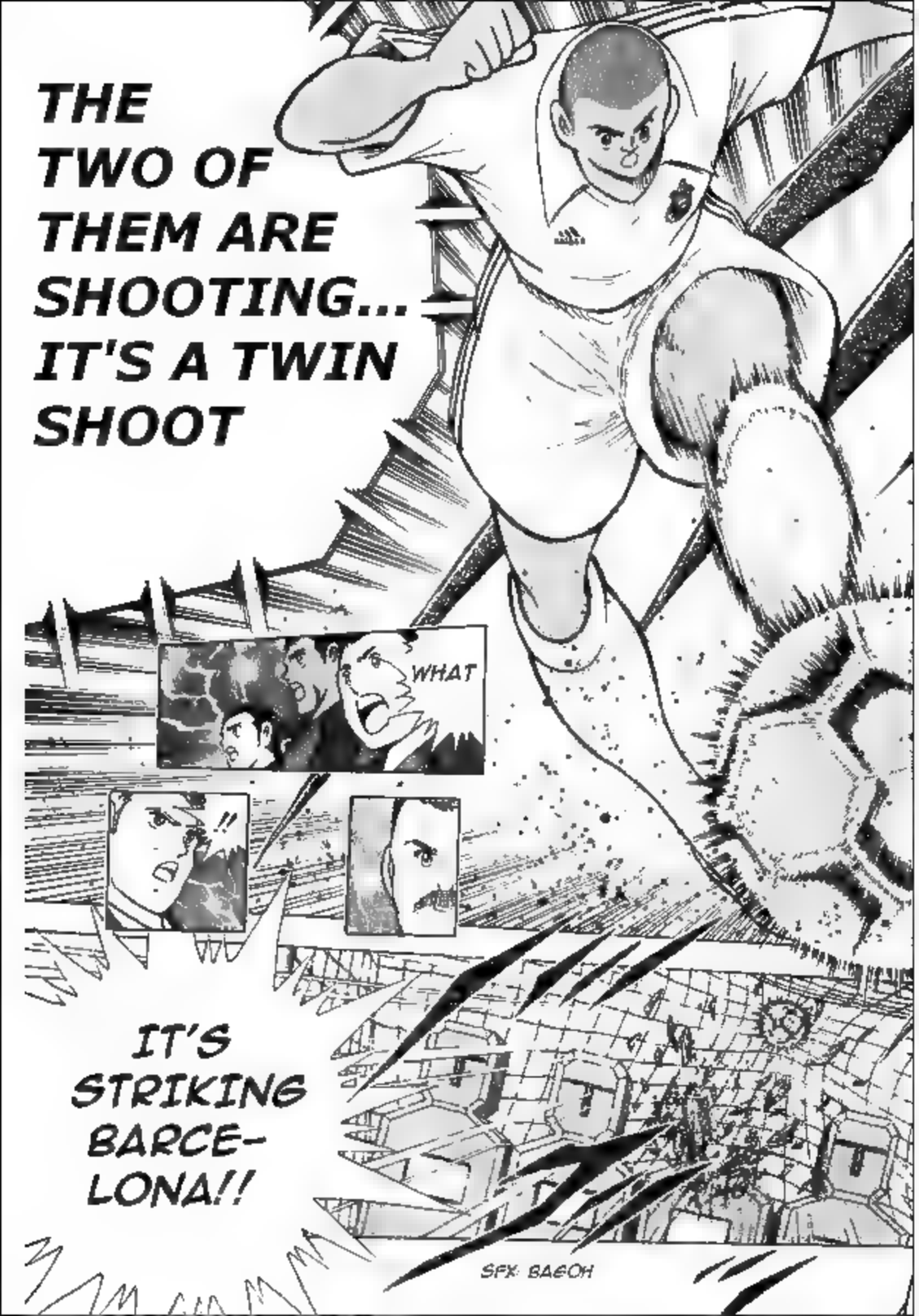
PLEASE E-MAIL ME IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!



ROAD 97
FAST SUCCESSION OF OFFENSE AND DEFENSE!!

THE WALL MUST NOT BE DES-TRO-YED
DON'T RUN AWAY!! WHOEVER KICKS IT, TAKE ANY RISK TO DEFEND
YEAH!!

SFX: DADAH
SFX: CHYON
FAGO SLIGHTLY PUSHES THE BALL
OF COURSE, ROBECARO IS GOING TO KICK...
SFX: ZAH
SFX: GUN
NO, NATUREZA IS FACING THE BALL AS WELL
NATURE


THE TWO OF THEM ARE SHOOTING... IT'S A TWIN SHOOT
WHAT
!!
IT'S STRIKING BARCE-LONA!!
SFX: BAEOH

READY, GO
ANNNNH, BUT SOMEHOW
SFX: BAKIH
THIS SHOOT... THIS SHOOT HAS TURNED A WOODEN DUMMY TO ASHES
GE... GET AWAY OR SOMEONE WILL GET HURT

SFX GOH
SFX NUOOOO

SPY
DORAAH
AH, BUT GONZALES, WHO WAS AT THE FAR END OF THE WALL, IS DIVING TOWARDS THIS BULLET SHOOT THAT IS TWICE AS POWERFUL

SFX: BAUH

SFX: GUWAAOO

DESPITE HIS GIANT BODY, GONZALES IS MOVED AWAY BY THE POWER OF THE SHOOT

SFX: ZUUN

GUH
MAYBE IT WOULD BE BETTER TO STOP THE GAME
BUT NOW !!
TSUBASA
28
A COUNTER
DON'T WORRY ABOUT ME, GO TSUBASA
YES!!
YE...
SFX KURUH
TSUBASA IS TURNING AROUND, BARCA WILL TRY TO TURN THE TABLES WITH A FAST COUNTER

SFX: OAH
BUT NATUREZA IS ALREADY FACING TSUBASA
COME ON, TSUBASA!!
NATUREZA !!
TSUBASA
28

WITH THIS PROVOCATION, TSUBASA... IS GOING TO CHALLENGE NATUREZA ONE ON ONE
28
SFX: DAH
SFX: A----H
SFX: BAH
AH, BUT TH... THIS IS

THE SAME PLAY AS NATUREZA, A HEEL KICK NUTMEG FEINT
A REVENGE FOR AL-MIEJA
SFX: OOOO
SFX: BIH
IT'S TSUBASA'S TRUE WORTH, BEING ABLE TO USE ALL THE TECHNIQUES USED BY OTHERS!!

CLEARING AWAY THE BALL WITH THE BACK OF HIS LEG

ANNNH, BUT IT DOESN'T GET PAST NATUREZA
YEAH, YOU WISH YOU COULD

SFX: BIH
EH
YEAH!!

FURTHERMORE, IT'S A PASS TO MARIENTOS WHO'S RUNNING ASIDE
MARIENTOS
AH, BUT THIS TIME, IT'S TSUBASA WHO'S USING THE BACK OF HIS LEG TO DESPERATELY CUT THIS PASS

THE BALL IS FLOATING IN THE AIR...
THIS TIME, NATUREZA IS GOING TO SHOOT
SFX: BAH
JUMPING VOLLEY SHOOT!!

SFX OOOOOOO
TSUBASA WILL ALSO KICK IT TO BLOCK HIS SHOOT

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:

WWW.ITALYMANGA.COM

SILEN ARPIA

LOOKING FOR JAPANESE/CHINESE TO ENGLISH/FRENCH TRANSLATORS!

PLEASE E-MAIL ME IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!

ROAD 98
FAST EVOLVING GENIUS!!

NATUREZA
VS
TSU-
BASA
WORLD YOUTH'S FINALS (NAGAI STADIUM) U-20 ALL JAPAN VS U-20 BRAZIL, AFTER 5 MINUTES IN THE EXTRA TIME UNDER THE GOLDEN GOAL RULE, A CLASH IN THE AIR IN FRONT OF THE BRAZILIAN GOAL

SFX: GAKIH
SFX: PITAH
AT THIS MOMENT, TSUBASA MANAGED TO KEEP THE BALL DURING THE CLASH
HE PULLED IT...
AND THE BALL ... HIS FRIEND ...

TOWARDS HIM!!
AS A RESULT, NATU-REZA'S RIGHT LEG ONLY HIT THE AIR

V GOAL!!

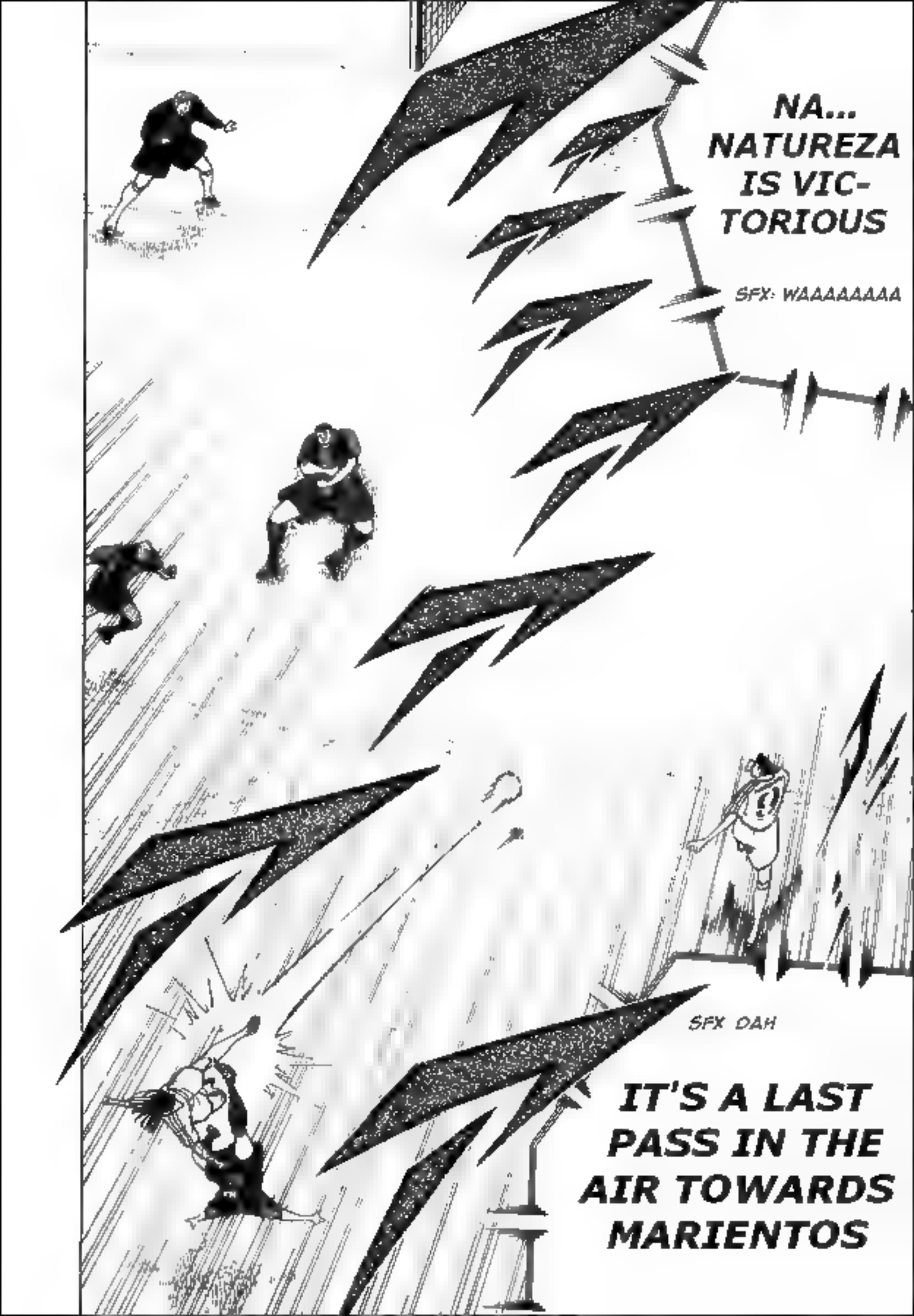
THEN, TSUBASA GAVE BIRTH TO THE TWO TIME OVERHEAD SHOOT, MAKING ALL JAPAN YOUTH VICTO-RIOUS WITH A
SFX: ZAN
JAPAN CONQUERS THE WORLD YOUNNTH

SFX: PITAH
!!
NATU-
REZA IS
KEEPING
THE
BALL!!

HOWEVER...
THIS TIME...
SFX OOOOOOH
IN THE AIR, THE BALL IS... STUCK BETWEEN THEM

AND NATUREZA'S PLAY SPEED HAS GROWN FASTER THAN TSUBASA'S
F... FAST

AND IN THE NEXT INSTANT, WITH HIS OTHER FOOT... HE SWINGS HIS LEFT LEG TO PULL IT AWAY
SFX: BISHII


NA... NATUREZA IS VIC-TORIOUS
SFX: WAAAAAAAA
SFX DAH
IT'S A LAST PASS IN THE AIR TOWARDS MARIENTOS

YES
SFX: DAH
THE BALL WENT EXACTLY TOWARDS MARIENTOS
SFX: BAUH

I'LL GO, GON-ZALES
AL-MIEJA
ES
DAMN
GON-ZALES DIDN'T GET UP YET

SFX: ZAH
BUT SOMEONE FOLLOWED, WILL ALMIEJA'S TACKLE BE FIRST OR WILL IT BE MARIENTOS' SHOOT

GUH
MARIENTOS
SFX: ZUSHYA
AnnnH, HE'S FALLING
SFX: PIIH!
MARIENTOS FELL DOWN
MARIENTOS WAS CLEARLY INSIDE THE PENALTY AREA WHEN HE FELL
WHAT
YES, IT'S A PK
AND THE REFEREE WHISTLES IMMEDI-ATELY

ANNNH, A... AND IN ADDITION, A YELLOW CARD
SFX: BAH
WHAT
IS ALMIEJA RECEIVING ONE FOR HIS HAZARDOUS TACKLE FROM BEHIND!?
SFX: BIH

HE'LL HAVE TO LEAVE THE FIELD
THIS IS ALMIEJA'S SECOND YELLOW CARD AFTER 10 MINUTES IN THE FIRST HALF
SFX: WAAAAAAAA
MEANING THAT BARCELONA WILL HAVE TO PLAY WITH ONLY 10 PLAYERS DURING MORE THAN 70 MINUNNTES
PA... PAPA...
N... NO WAY...

CREDITS

SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:

WWW.ITALYMANGA.COM

SILEN ARPIA

LOOKING FOR JAPANESE/CHINESE TO ENGLISH/FRENCH TRANSLATORS!

PLEASE E-MAIL ME IF YOU CAN HELP EVEN A BIT!